



www.lidl-service.com



PNEUMATIC BLIND RIVET GUN PDBNP 14 A1

(SI)

PIŠTOLA ZA SLEPE KOVICE NA STISNEN ZRAK

Prevod originalnega navodila za uporabo

(SK)

PNEUMATICKÁ NITOVACIA PIŠTOL'

Preklad originálneho návodu na obsluhu

(CZ)

PNEU NÝTOVACÍ PISTOLE

Preklad originálního provozního návodu

(DE)

(AT)

(CH)

DRUCKLUFT-BLINDNIETPISTOLE

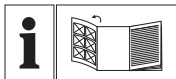
Originalbetriebsanleitung

IAN 285821

(SI)

(CZ)

(SK)



SI

Pred branjem odprite stran s slikami in se nato seznanite z vsemi funkcijami naprave.

CZ

Před čtením si otevřete stranu s obrázky a potom se seznámte se všemi funkcemi přístroje.

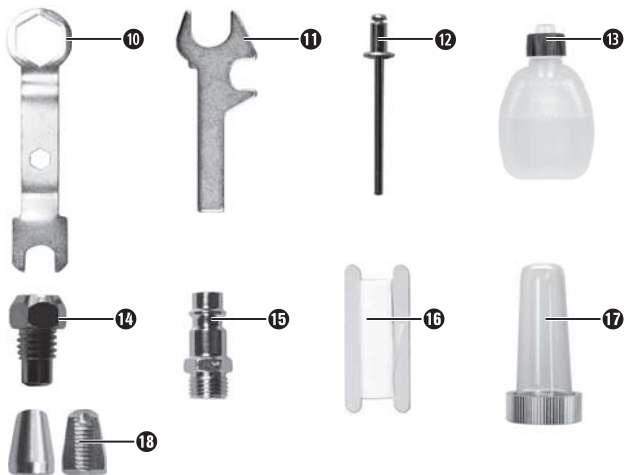
SK

Pred čítaním si odklopte stranu s obrázkami a potom sa oboznámte so všetkými funkciami prístroja.

DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

SI	Prevod originalnega navodila za uporabo	Stran	1
CZ	Překlad originálního provozního návodu	Strana	23
SK	Preklad originálneho návodu na obsluhu	Strana	45
DE / AT / CH	Originalbetriebsanleitung	Seite	69

A**B**

Kazalo

Uvod2

Predvidena uporaba.	2
Upravljalni elementi (sl. A) ...	3
Pribor (sl. B)	3
Vsebina kompleta.	4
Tehnični podatki.	4

Splošna varnostna navodila za pnevmatske naprave5

Nevarnost zaradi izvrženih delov.	6
Nevarnosti med delovanjem .	6
Nevarnosti zaradi prahu in hlapov	7
Nevarnost zaradi ponavljanja gibov	8
Nevarnost zaradi delov pribora	8
Nevarnosti na delovnem mestu	8
Nevarnosti zaradi hrupa	9

Nevarnosti zaradi tresljajev ..	9
Dodatna varnostna navodila za pnevmatske stroje	10

Pred prvo uporabo....11

Mazanje.	11
Dolivanje olja	12
Priključitev na vir stisnjenega zraka	12

Uporaba13

Vzdrževanje in čiščenje 15

Menjava prijemalnih čeljusti.	16
-------------------------------	----

Odprava napak19

Odstranjevanje med odpadke19

Proizvajalec20

Pooblaščen serviser. . .20

Garancijski list20

Prevod izvirne izjave o skladnosti.....22

PIŠTOLA ZA SLEPE KOVICE NA STISNJEN ZRAK PDBNP 14 A1

Uvod

Čestitamo vam ob nakupu nove naprave. Odločili ste se za kakovosten izdelek. Navodila za uporabo so sestavni del tega izdelka. Vsebujejo pomembna navodila za varnost, uporabo in odlaganje naprave med odpadke. Preden začnete izdelek uporabljati, se seznanite z vsemi navodili za uporabo in varnost. Izdelek uporabljajte le tako, kot je opisano, in samo za navedena področja uporabe. Ob predaji izdelka tretji osebi zraven priložite vso dokumentacijo.

Predvidena uporaba

Pnevmatska pištola za slepo kovičenje je določena za povezovanje ustreznih materialov s kovicami. Vsaka druga vrsta uporabe ali sprememba naprave velja za nepredvideno in povzroči bistveno nevarnost nesreče. Za škodo, nastalo zaradi nepredvidene uporabe, ne prevzamemo nobene odgovornosti. Naprava je namenjena le za uporabo v zasebnih gospodinjstvih.

Simboli na pnevmatskem orodju:

	Pred prvo uporabo preberite navodila za uporabo.
	Nosite masko za zaščito pred prahom.
	Pri uporabi ali vzdrževanju pištole za slepo kovičenje vedno uporabljajte zaščito oči.
	Vedno nosite zaščito sluha.
	Redno mazanje z oljem

Upravljalni elementi (sl. A)

(slike so na zloženih straneh)

- ❶ Šoba (4,8 mm predhodno sestavljena)
- ❷ Sprednja vtičnica
- ❸ Šesterorobi nastavek za sprednjo vtičnico
- ❹ Sprožilo
- ❺ Odprtina za mazivo
- ❻ Pokrov za priključek stisnjenega zraka
- ❼ Priključek stisnjenega zraka 1/4«
- ❽ Ročaj
- ❾ Navoj za posodo za prestrezanje zatičev

Pribor (sl. B)

- ❿ Vgradni ključ 10 | 15 | 24 mm
- ⓫ Vgradni ključ 14 | 19 mm
- ⓬ 4 × 20 kovic (2,4 – 3,2 – 4,0 – 4,8 mm)
- ⓭ Posoda za olje
- ⓮ 3 nadomestne šobe
(2,4 – 3,2 – 4,0 mm)
- ⓯ Priključni nastavek
- ⓰ 1 m tesnilni trak
- ⓱ Posoda za prestrezanje zatičev z montažnim obročem
- ⓲ 2 × nadomestni prijemalni čeljusti

Vsebina kompleta

- 1 pištola za slepe kovice na stisnjen zrak
- 4 šobe (2,4 – 3,2 – 4,0 – 4,8 mm) 14
- 2 vgradna ključa 10 | 11
- 1 priključni nastavek 15
- 1 m tesnilnega traku 16
- po 20 kovic (2,4 – 3,2 – 4,0 – 4,8 mm) 12
- 1 posoda za olje 13
- 1 posoda za prestrezanje zatičev 17
- 2 prijemalni čeljusti 18
- 1 prenosni kovček
- 1 navodila za uporabo

Tehnični podatki

- Delovni tlak: najv. 6,3 bar
- Poraba zraka: 127 l/min (povprečno)
- Dolžina hodov: 14 mm
- Vlečna sila: najm. 7050 N
- Priključek stisnjenega zraka: 1/4«

Vrednost emisij hrupa:

Izmerjena vrednost hrupa je ugotovljena skladno s standardoma ISO 15744. Vrednotena raven hrupa pri orodju po navadi znaša:

- Raven zvočnega tlaka: $L_{pA} = 76,1 \text{ dB (A)}$
- Negotovost: $K_{pA} = 3 \text{ dB}$
- Raven zvočne moči: $L_{WA} = 87,1 \text{ dB (A)}$
- Negotovost: $K_{WA} = 3 \text{ dB}$

Nosite zaščito sluha!

Skupna vrednost tresljajev:

Skupna vrednost tresljajev je ugotovljena skladno s standardoma ISO 28927-6 in EN 12096:

Vrednost emisij tresljajev $a_h \leq 0,85 \text{ m/s}^2$

Negotovost $K_h = 0,59 \text{ m/s}^2$

OPOMBA

- ▶ Vrednosti emisij hrupa in vrednosti tresljajev, navedene v teh navodilih, so bile izmerjene skladno s standardiziranim merilnim postopkom in se lahko uporabljajo za primerjavo naprav. Vrednosti emisij hrupa in vrednosti tresljajev se spreminjajo skladno z uporabo pnevmatskega orodja in so lahko v določenih primerih tudi višje od vrednosti v teh navodilih. Vrednosti emisij hrupa in vrednosti tresljajev je mogoče podcenjevati, če se pnevmatsko orodje dlje časa uporablja na določen način.



Splošna varnostna navodila za pnevmatske naprave

! OPOZORILO!

- ▶ Za več hkratnih nevarnosti: Varnostna navodila je treba prebrati pred opremljanjem, uporabo, popravili, vzdrževanjem in zamenjavo nadomestnih delov na pištoli za slepo kovičenje ter pred začetkom dela v bližini stroja in jih tudi razumeti. Če tega ne upoštevate, lahko pride do težkih telesnih poškodb.
- Pištolo za slepo kovičenje smejo opremljati, nastavljati ali uporabljati izključno ustrezno kvalificirani in usposobljeni uporabniki.
- Te pištole za slepo kovičenje ni dovoljeno spreminjati. Spremembe bi lahko zmanjšale učinkovitost varnostnih ukrepov in povečale tveganje za uporabnike stroja.

- Varnostnih navodil ne smete izgubiti – vedno jih predajte uporabniku stroja.
- Nikoli ne uporabljajte poškodovane pištole za slepo kovičenje.
- Napravo je treba redno pregledovati, da preverite, ali je naprava opremljena s podatki o karakterističnih vrednostih in oznakami, ki so v skladu s temi navodili potrebne. Uporabnik se mora obrniti na proizvajalca, če potrebuje nadomestne oznake.

Nevarnost zaradi izvrženih delov

- V primeru loma orodja ali delov pribora lahko pride do izmeta delov pod veliko hitrostjo.
- Pri uporabi pištole za slepo kovičenje ali pri zamenjavi delov pribora na stroju vedno nosite neprebojno zaščito oči. Stopnjo potrebne zaščite je treba ločeno oceniti za vsako posamezno vrsto uporabe.
- Pri delu nad glavo nosite zaščitno čelado.
V tem primeru je treba oceniti tudi tveganje za druge osebe.

Nevarnosti med delovanjem

- Med uporabo stroja so lahko roke uporabnika izpostavljene nevarnostim, npr. urezom ali odrgninam in čezmerni toploti. Zaščitite si roke z ustreznimi zaščitnimi rokavicami.
- Uporabniki stroja in vzdrževalno osebje morajo biti fizično sposobni ravnati s strojem te velikosti, mase ter moči.
- Stroj morate držati pravilno: Bodite pripravljeni zadržati običajne ali nenadne premike stroja – obe roki imejte pripravljeni na to.
- Pazite na to, da vaše telo ohranja ravnotežje in da ste v stabilnem položaju.
- Uporabljajte samo maziva, ki jih priporoča proizvajalec.
- Uporabljati je treba zaščitna očala, nošenje zaščitnih rokavic in zaščitne obleke se priporoča.

- Stroja nikoli ne uporabljajte brez kovic.
- Stroj uporabljajte samo takrat, ko je strojno orodje pritrjeno z ustreznim aretirnim mehanizmom v stroju.
- Obstaja tveganje elektrostatične razelektritve, če stroj uporabite na plastiki ali drugih neprevodnih materialih.

Nevarnosti zaradi prahu in hlapov

- Prah in hlapci, nastali pri uporabi pištol za slepo kovičenje, lahko privedejo do obolenj (npr. raka, težav pri porodu, astme in/ali dermatitisa); zato je nujno treba izvesti oceno tveganja v zvezi s temi nevarnostmi in uvesti ustrezne regulacijske mehanizme.
- V oceno tveganja je treba vključiti tudi prah, nastal med uporabo stroja, in prah, ki se je morda razvrtinčil med uporabo stroja.
- Pištolo za slepo kovičenje je treba uporabljati in vzdrževati v skladu s priporočili iz teh navodil za uporabo, da se tako zmanjša sproščanje prahu in hlapov na najmanjšo možno mero.
- Odpadni zrak je treba odvajati tako, da se vrtinčenje zraka v prašnih okoljih zmanjša na najnižjo mogočo mero.
- Če bi prišlo do nastanka prahu ali hlapov, je te treba v prvi vrsti nadzirati na mestu njihovega sproščanja.
- Vse vgradne dele ali dele pribora stroja, predvidene za prestrzanje, sesanje ali preprečevanje letečega prahu ali hlapov, je treba uporabljati in vzdrževati v skladu z navodili proizvajalca.
- Potrošne materiale/strojna orodja je treba izbrati, vzdrževati in zamenjati v skladu s priporočili v teh navodilih, da preprečite nepotrebno intenzivnejši pojav prahu ali hlapov.
- Uporabite opremo za zaščito dihal v skladu z navodili svojega delodajalca ali v skladu z zahtevami predpisov o varstvu pri delu in zdravju.

Nevarnost zaradi ponavljanja gibov

- Pri uporabi pištole za slepo kovičenje naj uporabnik stroja zavzame udoben telesni položaj, pri tem naj pazi na stabilno držo in se izogiba neugodnim telesnim držam ali takšnim, pri katerih je težko ohranjati ravnotežje. Uporabnik stroja mora med potekom dlje časa trajajočih del spremeniti svojo telesno držo, kar je lahko koristno pri preprečevanju neugodnih posledic dela in utrujenosti.
- Pri uporabi nevtljivega, udarjajočega stroja lahko uporabnik pri izvedbi opravil, ki se nanašajo na delo, občuti neprijetne občutke v dlaneh, rokah, ramenih, predelu vratu ali drugih delih telesa.
- Če uporabnik stroja pri sebi opazi simptome, npr. trajno ali ponavljajoče se neugodno počutje, zdravstvene težave, močno utripanje, bolečine, mravljinice, odrevenelost, sklenje ali otrplost, naj teh znakov ne spregleda. V tem primeru naj uporabnik stroja poišče ustrezno zdravniško pomoč.

Nevarnost zaradi delov pribora

- Pištolo za slepo kovičenje pred zamenjavo šobe **1** ali izpraznitvijo posode za prestrezanje zatičev **17** ločite od priključka stisnjenega zraka.

Nevarnosti na delovnem mestu

- Zdrs, spotikanje in padci spadajo med najpogostejše razloge za telesne poškodbe na delovnem mestu. Pazite na nevarnost spotikanja zaradi zračne cevi.
- Te pištole za slepo kovičenje niso predvidene za uporabo v eksplozivnih atmosferah in niso izolirane proti stiku z viri električnega toka.
- Zagotovite, da niso prisotne električne napeljave, plinski cevovodi itd., ki bi lahko v primeru poškodbe pri uporabi stroja predstavljali vir nevarnosti.

Nevarnosti zaradi hrupa

- Zaradi vpliva višjih ravni hrupa lahko v primeru nezadostne zaščite sluha pride do trajnih poškodb sluha, izgube sluha in drugih težav, npr. tinitusa (zvenenje, šumenje, piskanje ali brnenje v ušesih). Nujno je treba izvesti oceno tveganja v zvezi s temi nevarnostmi in uvesti ustrezne regulacijske mehanizme.
- K regulacijskim mehanizmom, ki so primerni za zmanjšanje tveganja, spadajo npr. ukrepi kot uporaba izolacijskih materialov za preprečevanje zvenečega hrupa, ki se pojavi pri obdelovancih.
- Uporabite opremo za zaščito dihal v skladu z navodili svojega delodajalca ali v skladu z zahtevami predpisov o varstvu pri delu in zdravju.
- Pištolo za slepo kovičenje je treba uporabljati in vzdrževati v skladu s priporočili iz teh navodil za uporabo, da se tako prepreči nepotrebno povečanje ravni hrupa.
- Potrošne materiale je treba izbrati, vzdrževati in zamenjati v skladu s priporočili v teh navodilih, da preprečite nepotrebno povečanje ravni hrupa.

Nevarnosti zaradi tresljajev

- Tresljaji lahko povzročijo škodo pri živčevju in motnje krvnega obtoka v dlaneh ter rokah.
- Pri delu v hladni okolici nosite topla oblačila in roke ohranjajte tople ter suhe.
- Če se v vaših prstih ali rokah pojavi občutek odrevenelosti, mravljinca ali bolečine ali če se koža na vaših prstih ali dlaneh obarva belo, prenehajte uporabljati pištolo za slepo kovičenje, obvestite svojega delodajalca in poiščite zdravniško pomoč.
- Pištolo za slepo kovičenje je treba uporabljati in vzdrževati skladno s priporočili iz teh navodil za uporabo, da se prepreči nepotrebno povečanje tresljajev.

- Strojnega orodja ne držite samo z roko, saj se lahko poveča učinek tresljajev.
- Stroj držite varno, a ne preveč trdno, in upoštevajte potrebne odzivne sile rok, saj se tveganje zaradi tresljajev praviloma poveča z večjo močjo oprijema.
- Za preprečevanje telesnih poškodb je treba zamenjati vse dele aretirnega mehanizma, ki kažejo znake obrabe, so zlomljeni ali ukrivljeni.

Dodatna varnostna navodila za pnevmatske stroje

- **Stisnjeni zrak lahko povzroči resne telesne poškodbe.**
 - Kadar stroja ne rabite ter pred menjavanjem delov pribora ali pred izvajanjem popravil, poskrbite za to, da je dovod zraka zaprt, da zračna cev ni pod tlakom in da je stroj ločen od vira zraka.
 - Nikoli ne usmerjajte zračnega toka proti sebi ali drugi osebi.
 - Hladen zrak je treba odvajati stran od rok.
- Gibke cevi, ki udarjajo okoli sebe, lahko povzročijo resne telesne poškodbe. Zato vedno preverite, ali so gibke cevi in njihova pritrdila na sredstva nepoškodovani ter se niso ločila od mesta pritrditve.
- Če uporabljate univerzalne vrtljive spojke (zobate spojke), morate uporabiti zaskočne zatiče; varovala gibkih cevi Whipcheck je treba uporabiti za zaščito za primer okvare spoja gibke cevi s strojem in gibkih cevi med seboj.
- Ne uporabljajte spojka hitrega zaklepa na vstopu orodja. Za vijake ne priključke z navojem uporabljajte samo priključke iz kaljenega jekla (ali iz materiala primerljive odpornosti proti udarcem).
- Poskrbite za to, da ne pride do preseganja najvišjega tlaka, navedenega na stroju.
- Stroj na zrak nikoli ne prenašajte za gibko cev.

Pred prvo uporabo

OPOMBA

- ▶ Pištolo za slepo kovičenje je dovoljeno uporabljati izključno z očiščenim stisnjenim zrakom z razpršenim oljem, pri tem pa naprava ne sme preseči najvišjega delovnega tlaka 6,3 bar.
Za uravnavanje delovnega tlaka mora biti kompresor opremljen z regulatorjem tlaka.
- ▶ Upoštevajte, da najvišjega delovnega tlaka ni dovoljeno preseči. Zvišan delovni tlak ne pomeni večje zmogljivosti, temveč poveča le porabo zraka in pospeši obrabljenost naprave. Zato se vedno držite tehničnih navodil.
- ▶ Ovijte vse navojne priključke s priloženim tesnilnim trakom **16**.

Mazanje

OPOMBA

- ▶ Za preprečevanje škode zaradi trenja in korozije je redno mazanje še posebej pomembno. Priporočamo uporabo primernega posebnega olja za stisnjeni zrak (npr. kompresorskega olja Liqui Moly).
 - **Mazanje z razpršilnikom olja**
Razpršilnik olja (ni del obsega dobave) kot pripravljalna stopnja za regulatorjem tlaka vašo napravo neprekinjeno in optimalno premaže. Razpršilnik olja pretakajočemu se zraku dodaja olje v finih kapljicah in tako zagotavlja redno mazanje.
 - **Ročno mazanje**
Če nimate razpršilnika olja, pred vsakim zagonom naprave oziroma pred daljšimi delovnimi postopki izvedite mazanje. V ta namen kapnite 3–4 kapljice posebnega olja za stisnjeni zrak v odprtino za mazivo **5**.

Dolivanje olja

Da bi pištola za slepo kovičenje dolgo ohranila svojo uporabnost, mora biti v napravi dovolj olja za pnevmatiko.

Na voljo so vam naslednje možnosti:

- ◆ Na kompresor priključite vzdrževalno enoto z oljno mazalko.
- ◆ Namestite priključno oljno mazalko v napeljavo stisnjenega zraka ali na napravo s stisnjenim zrakom.
- ◆ Vsakih 15 minut delovanja naprave **13** ročno dodajte pribl. 3–5 kapljic pnevmatskega olja iz priložene posode za olje v priključni nastavek **15**.
- ◆ Pri prvem odpiranju posode za olje **13** odvijte navojno matico s posode. Snemite navznoter obrnjeno pipeto s kljunastimi kleščami ali podobno.
- ◆ Ponovno jo namestite obrnjeno za 180° in jo ponovno čvrsto privijte z navojno matico.
- ◆ Z žeblijem ali podobnim orodjem naredite majhno odprtino v konici pipe, da lahko po kapljicah izpustite olje.

Priključitev na vir stisnjenega zraka

OPOMBA

- ▶ Pred priključitvijo vira stisnjenega zraka
 - mora biti v celoti vzpostavljen pravilen delovni tlak (3–6 bar);
 - je treba zagotoviti, da sprožilo **4** ni izvlečeno.
- ◆ Snemite pokrov **6** za priključek stisnjenega zraka **7**.
- ◆ Za zatesnitev ovijte 2 ali 3 sloje tesnilnega traka **16** okoli navoja priključnega nastavka **15**. Privijte priključni nastavek **15** z vgradnim ključem **11** v priključek stisnjenega zraka **7**.

- ◆ Pri vsakem ponovnem privijanju priključnega nastavka **15** odstranite najprej star tesnilni trak **16** z navoja in ponovno zatesnite tako, kot je opisano.
- ◆ Potisnite priključek oskrbovalne gibke cevi čez hitri zaklep priključnega nastavka **15**, tako da se ta občutno zaskoči.

OPOMBA

Da lahko regulirate stisnjeni zrak, mora biti vir stisnjenega zraka opremljen z regulatorjem tlaka.

Uporaba

- ◆ Takoj ko se naprava oskrbuje s stisnjenim zrakom, je pripravljena za uporabo.
- ◆ Privijte posodo za prestrezanje zatičev **17** na navoj **9** zadaj na stroj.
- ◆ S povezovalnimi obdelovanci določite uporabno velikost kovic.
- ◆ S primernim orodjem izvrtajte odprtino na mestu, skozi katero boste povezovali obdelovance, in na katerem naj bo nameščena kovica **12**. Pazite, da premer odprtine ustreza določeni velikosti kovice.

⚠ POZOR!

- Odvisno od velikosti in vrste obdelovancev je treba izvajati ustrezne varnostne ukrepe. Uporabljajte primerne vpenjalne priprave, da preprečite zdrs obdelovancev.
- Če se oskrbovanje s stisnjenim zrakom prekine, takoj spustite sprožilo **4**.
- Pred vklopom stroja je treba strojno orodje čvrsto namestiti na obdelovalno površino.

- ◆ Preverite, ali premer naravnost nameščene šobe **1** ustreza premeru trna določene velikosti kovice.
- ◆ Če ni, odvijte sprednjo vtičnico **2** po potrebi z vgradnim ključem **10** z naprave.

⚠ POZOR!

- ▶ Napravo obvezno ločite od vira stisnjenega zraka, preden namestite ali odstranite vtičnico **2**.
- ◆ Po potrebi z vgradnim ključem odvijte **10** šobo **1** s sprednje vtičnice **2**. Nato privijte ustrezno nadomestno šobo **14** v sprednjo vtičnico **2** in jo zategnite.
- ◆ Za privijanje sprednje vtičnice **2** jo pritisnite z rahlim pritiskom stran od navoja in jo ročno privijte.
- ◆ Z vgradnim ključem **10** zategnite sprednjo vtičnico **2**.
- ◆ Napravo ponovno priključite na oskrbo s stisnjenim zrakom.
- ◆ Vstavite kovice v odprtino.
- ◆ Napravo premikajte čez kovice **12**, tako da njihovi trni zdrsnejo v šobo **1** in se vanje popolnoma zataknejo.
- ◆ Povlecite sprožilo **4**. Trn se zdaj povleče v napravo, loči od kovice in tako trajno vzpostavi povezavo s kovico. Trn pade v posodo za prestrezanje zatičev **17**.
Postopek po potrebi ponovite tolikokrat, da se trn v celoti loči od kovice.
- ◆ Ustrezno ravnajte z nadaljnjimi kovicami **12**, ki jih želite namestiti.
- ◆ Občasno izpraznite posodo za prestrezanje zatičev **17**.
- ◆ Po koncu vseh del napravo ločite od vira stisnjenega zraka.

Vzdrževanje in čiščenje



OPOZORILO! NEVARNOST TELESNIH POŠKODBI!
Pred začetkom vzdrževalnih del napravo ločite od omrežja stisnjenega zraka.



POZOR!

- ▶ Pred začetkom vzdrževanja z naprave očistite nevarne snovi, ki so se (med delom) naložile na njenih površinah. Izogibajte se vsakršnemu stiku s temi snovmi. Če pride koža v stik z nevarnim prahom, lahko to privede do močnega dermatitisa.
- ▶ Prah in hlapci, nastali pri uporabi naprave, lahko privedejo do obolenj (npr. raka, težav pri porodu, astme in/ali dermatitisa); zato je nujno treba izvesti oceno tveganja v zvezi s temi nevarnostmi in uvesti ustrezne regulacijske mehanizme.

OPOMBA

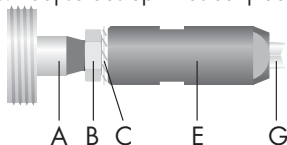
Da zagotovite brezhibno delovanje in dolgo življenjsko dobo pištole za slepo kovičenje, upoštevajte naslednje točke:

- Bistvenega pomena za optimalno delovanje je zadostno in povsem brezhibno mazanje z oljem.
- Vedno uporabljajte samo originalne nadomestne dele oz. dele za zamenjavo proizvajalca, saj sicer obstaja nevarnost za uporabnike. Če niste prepričani, se obrnite na servisni center.
- Uporabljajte izključno dele pribora in potrošne materiale velikosti ter tipov, ki jih priporoča proizvajalec pištole za slepo kovičenje.
- Napravo čistite samo s suho, mehko krpo ali s stisnjenim zrakom.
- Nikakor ne uporabljajte ostrih in/ali praskajočih sredstev za čiščenje.

Menjava prijemalnih čeljusti

Zaradi trenja se lahko prijemalni čeljusti **18** obrabita. V tem primeru zamenjajte obrabljeni prijemalni čeljusti **18** s priloženima nadomestnima prijemalnima čeljustma **18**, kot sledi.

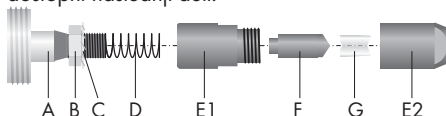
- ♦ Odvijte sprednjo vtičnico **2** po potrebi z vgradnim ključem **10** z naprave. Zdaj so dostopni naslednji deli:



- A Os naprave
- B Protimatica
- C Zobata podložka
- E Dvodelni kovinski konus
- G Prijemalni čeljusti

- ♦ Odvijte dvodelni kovinski konus (E), ki drži prijemalni čeljusti (G), po potrebi z obema vgradnima ključema **10** in **11** z osi naprave (A).

- ◆ Po potrebi z obema vgradnima ključema **10** in **11** odvijte drug od drugega sprednji in zadnji del kovinskega konusa (E2, E1). Zdaj so dostopni naslednji deli:



- A Os naprave
- B Protimatica
- C Zobata podložka
- D Vzmet
- E1 zadnji del kovinskega konusa
- F Razcepni trn
- G Prijemalni čeljusti
- E2 sprednji del kovinskega konusa

- ◆ Snemite razcepni trn (F) in obrabljeni prijemalni čeljusti (G) iz sprednjega dela kovinskega konusa (E2).
- ◆ Namestite novi prijemalni čeljusti (G) v sprednji del kovinskega konusa (E2) tako, da ozka konca molita iz njenih odprtin.

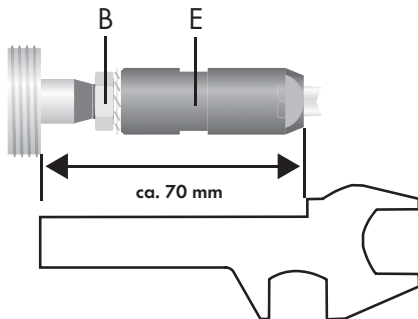
OPOMBA

Obe prijemalni čeljusti (G) morata pri tem poravnano moleti iz odprtine. Pri tem sprednji del kovinskega konusa (E2) pridržite navpično s prijemalnima čeljustma (G), obrnjenima navzdol.

- ◆ Razcepni trn (F) vstavite tako, da se njegove konice zataknejo v utor, ki oblikujejo zadnja konca prijemalnih čeljusti (G).
- ◆ Zategnite sprednji in zadnji del kovinskega konusa (E2, E1) z obema vgradnima ključema **10** in **11**.
- ◆ Ponovno privijte kovinski konus (E) na os naprave (A) in zategnite kovinski konus z vgradnim ključem **10**. Pri tem protimatico (B) pritrдите z vgradnim ključem **11**.

- ◆ Po montaži kovinskega konusa (E) preverite razdaljo med navojem in kovinskim konusom (E).

Ta mora znašati pribl. 70 mm. Kot pripomoček za merjenje lahko uporabite vgradni ključ ⑪. Mero po potrebi prilagodite s prestavitvijo protimatice (B).



- ◆ Za privijanje sprednje vtičnice ② jo pritisnite z rahlim pritiskom stran od navoja in jo ročno privijte.
- ◆ Z vgradnim ključem ⑩ zategnite sprednjo vtičnico ②.

Odprava napak

Napaka	Možen vzrok	Odprava napake
Kovice niso dovolj zmogljive, iz izhoda izstopa malce zraka.	Premikajoči se deli se zatikajo zaradi umazanije.	Preverite filter oskrbe s stisnjenim zrakom glede umazanije.
	Oskrba s stisnjenim zrakom je prenizka.	Preverite filter oskrbe s stisnjenim zrakom glede umazanije.
		Napravo premažite, kot je opisano v navodilih.
		Po potrebi ponovite opravila iz zgornjih navodil.
Naprava ne deluje, stisnjeni zrak povsem uhaja na izhodu.	Premikajoči se deli so zablokirani zaradi nakopičenega materiala.	Napravo premažite, kot je opisano v navodilih.

Odstranjevanje med odpadke



Embalaža je iz okolju prijaznih materialov. Odvržete jo lahko v lokalne smetnjake za reciklažne materiale.

Naprave nikakor ne odvrzite med običajne gospodinske odpadke!

○ možnostih za odstranitev neuporabne naprave povprašajte pri svoji občinski ali mestni upravi.

Proizvajalec

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

NEMČIJA

www.kompernass.com

Pooblaščen serviser

SI Servis Slovenija

Tel.: 080080917

E-Mail: kompernass@idl.si

IAN 285821

Garancijski list

1. S tem garancijskim listom Kompernass Handels GmbH jamčimo, da bo izdelek v garancijskem roku ob normalni in pravilni uporabi brezhibno deloval in se zavezujemo, da bomo ob izpolnjenih spodaj navedenih pogojih odpravili morebitne pomanjkljivosti in okvare zaradi napak v materialu ali izdelavi oziroma po svoji presoji izdelek zamenjali ali vrnili kupnino.
2. Garancija je veljavna na ozemlju Republike Slovenije.
3. Garancijski rok za proizvod je 3 leta od datuma izročitve blaga. Datum izročitve blaga je razviden iz računa.
4. Kupec je dolžan okvaro javiti pooblaščenemu servisu oziroma se informirati o nadaljnjih postopkih na zgoraj navedeni telefonski številki. Svetujemo vam, da pred tem natančno preberete navodila o sestavi in uporabi izdelka.

5. Kupec je dolžan pooblaščenemu servisu predložiti garancijski list in račun, kot potrdilo in dokazilo o nakupu ter dnevu izročitve blaga.
6. V primeru, da proizvod popravlja nepooblaščen servis ali oseba, kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije.
7. Vzroki za okvaro oziroma nedelovanje izdelka morajo biti lastnosti stvari same in ne vzroki, ki so zunaj proizvajalčeve oziroma prodajalčeve sfere. Kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije, če se ni držal priloženih navodil za sestavo in uporabo izdelka ali če je izdelek kakorkoli spremenjen ali nepravilno vzdrževan.
8. Jamčimo servisiranje in rezervne dele za minimalno dobo, ki je zahtevana s strani zakonodaje.
9. Obrabni deli oz. potrošni material so izvzeti iz garancije.
10. Vsi potrebni podatki za uveljavljanje garancije se nahajajo na dveh ločenih dokumentih (garancijski list, račun).
11. Ta garancija proizvajalca ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz odgovornosti prodajalca za napake na blagu.

Prodajalec:

Lidl Slovenija d.o.o. k.d., Pod lipami 1,
SI-1218 Komenda

Prevod izvirne izjave o skladnosti

Podjetje KOMPERNASS HANDELS GMBH in odgovorna oseba za dokumentacijo: gospod Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, DE-44867 BOCHUM, NEMČIJA, izjavljamo, da je ta izdelek skladen z naslednjimi standardi, normativnimi dokumenti in direktivami ES:

**Direktiva o strojih
(2006/42/EC)**

Uporabljeni harmonizirani standardi:

EN ISO 11148-10: 2011

Oznaka tipa stroja:

Pištolica za slepe kovice na stisnjen zrak PDBNP 14 A1

Leto izdelave: 3 – 2017

Serijska številka: IAN 285821

Bochum, 21. 6. 2017



Semi Uguzlu

– vodja kakovosti –

Pridržujemo si pravico do tehničnih sprememb zaradi razvoja.

Obsah

Úvod24

Použití v souladu s určením. . 24

Ovládací prvky (obr. A) . . . 25

Příslušenství (viz obr. B) . . . 25

Rozsah dodávky. 26

Technické údaje 26

Všeobecné bezpečnostní pokyny pro pneumatické nástroje.....27

Ohrožení v důsledku odletujících částí. 28

Ohrožení v provozu 28

Ohrožení prachem a výpary 29

Ohrožení v důsledku opakovaných pohybů. . . . 30

Ohrožení kvůli dílům příslušenství. 30

Ohrožení na pracovišti. . . . 30

Ohrožení hlukem 31

Ohrožení v důsledku vibrací. 31

Dodatečné bezpečnostní pokyny pro pneumatické stroje 32

Před uvedením do provozu33

Mazání. 33

Doplňování oleje 34

Zapojení do zdroje stlačeného vzduchu 34

Obsluha35

Údržba a čištění37

Výměna čelistí. 38

Odstranění závad.40

Likvidace40

Záruka společnosti Kompernass Handels GmbH41

Servis 43

Dovozce 43

Překlad originálu prohlášení o shodě. . . .44

PNEU NÝTOVACÍ PISTOLE PDBNP 14 A1

Úvod

Blahopřejeme Vám k zakoupení Vašeho nového přístroje. Rozhodli jste se pro vysoce kvalitní výrobek. Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku. Obsahuje důležité informace o bezpečnosti, použití a likvidaci. Před použitím výrobku se seznámte se všemi provozními a bezpečnostními pokyny. Výrobek používejte pouze předepsaným způsobem a pro uvedené oblasti použití. Při předávání výrobku třetím osobám předejte spolu s ním i tyto podklady.

Použití v souladu s určením

Pneumatická pistole na jednostranně uzavírané nýty je určena pro spojování vhodných materiálů pomocí nýtového spoje. Jakékoli jiné použití nebo úprava přístroje jsou považovány za použití v rozporu s určením a představují značné riziko úrazu. Za škody vzniklé při použití v rozporu s určením neneseme odpovědnost. Přístroj je určen pouze pro soukromé použití.

Symbols na pneumatickém nástroji:

	Před uvedením do provozu si přečtěte návod k obsluze.
	Noste ochrannou masku proti prachu.
	Při použití nebo údržbě pistole na jednostranně uzavírané nýty noste vždy ochranu očí.
	Používejte vždy ochranu sluchu.
	Nástroj pravidelně naolejujte

Ovládací prvky (obr. A)

(Zobrazení viz výklopné strany)

- ❶** náustek (4,8 mm v sestavená)
- ❷** přední zdiřka
- ❸** šestihranné upnutí přední zdiřky
- ❹** spoušť
- ❺** otvor na mazivo
- ❻** kryt přípojky stlačeného vzduchu
- ❼** přípojka stlačeného vzduchu 1/4"
- ❽** rukojeť
- ❾** závit nádoby pro zachycení kolíků

Příslušenství (viz obr. B)

- ❿** montážní klíč 10 | 15 | 24 mm
- ⓫** montážní klíč 14 | 19 mm
- ⓬** 4 × 20 nýtů (2,4 – 3,2 – 4,0 – 4,8 mm)
- ⓭** olejová nádržka
- ⓮** 3 výměnné náustky
(2,4 – 3,2 – 4,0 mm)
- ⓯** přípojný náustek
- ⓰** 1 m těsnicí pásy
- ⓱** nádobka pro zachycení kolíků s montážním kroužkem
- ⓲** 2 × náhradní čelisti

Rozsah dodávky

- 1 pneu nýťovací pistole
- 4 náustky (2,4 – 3,2 – 4,0 – 4,8 mm) 14
- 2 montážní klíče 10 | 11
- 1 přípojný náustek 15
- 1 m těsnicí pásky 16
- po 20 nýtech (2,4 – 3,2 – 4,0 – 4,8 mm) 12
- 1 olejová nádržka 13
- 1 nádoba pro zachycení kolíků 17
- 2 čelisti 18
- 1 přenosný kufřík
- 1 návod k obsluze

Technické údaje

Pracovní tlak:	max. 6,3 bar
Spotřeba vzduchu:	127 l/min (průměrně)
Délka zdvihu:	14 mm
Tažná síla:	min. 7 050 N
Přípojka stlačeného vzduchu:	1/4"

Hodnota emise hluku:

Naměřená hodnota hluku stanovená podle ISO 1574. Hodnocená typická hladina hluku nástroje je:

Hladina akustického tlaku:	$L_{pA} = 76,1 \text{ dB (A)}$
Nejistota:	$K_{pA} = 3 \text{ dB}$
Hladina akustického výkonu:	$L_{WA} = 87,1 \text{ dB (A)}$
Nejistota:	$K_{WA} = 3 \text{ dB}$

Používat ochranu sluchu!

Celková hodnota vibrací:

Celkové hodnoty vibrací byly zjištěny v souladu s ISO 28927-6 a EN 12096:

Hodnota emise vibrací $a_h \leq 0,85 \text{ m/s}^2$

Nejistota $K_h = 0,59 \text{ m/s}^2$

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Hodnoty emisí hluku a hodnoty vibrací uvedené v tomto návodu byly měřeny podle standardizované metody měření a lze je použít pro srovnání přístrojů. Hodnoty emisí hluku a hodnoty vibrací se mění v závislosti na použití pneumatického nástroje a mohou být v některých případech vyšší než hodnota uvedená v tomto návodu. Pokud se pneumatické nářadí používá takovým způsobem pravidelně, mohly by být hodnoty emisí hluku a hodnoty vibrací podceněny.



Všeobecné bezpečnostní pokyny pro pneumatické nástroje

⚠ VÝSTRAHA!

- ▶ V případě vícenásobných ohrožení: Tyto bezpečnostní pokyny je nutné si přečíst před seřizením, provozem, opravou, údržbou a výměnou příslušenství na pistoli na jednostranně uzavírané nýty a před prací v blízkosti stroje a obsluha jím musí porozumět. Pokud tomu tak není, může to vést k vážnému tělesnému zranění.
- Pistoli na jednostranně uzavírané nýty by měly seřizovat, nastavovat nebo používat výhradně kvalifikované a zaškolené obsluhující osoby.
- Tato pistole na jednostranně uzavírané nýty se nesmí upravovat. Změny by mohly snížit účinnost bezpečnostních opatření a zvýšit rizika pro obsluhující osobu.

- Bezpečnostní pokyny se nesmí ztratit – odevzdejte je obsluhující osobě.
- Nikdy nepoužívejte poškozenou pistoli na jednostranně uzavírané nýty.
- Přístroj se musí pravidelně podrobovat inspekci za účelem kontroly, zda je označen jmenovitými hodnotami a značkami požadovanými podle tohoto návodu. Pro obdržení náhradních štítků se uživatel musí v případě potřeby obrátit na výrobce.

Ohrožení v důsledku odletujících částí

- V případě prasknutí obrobku nebo příslušenství mohou části odletovat vysokou rychlostí.
- Při provozu pistole na jednostranně uzavírané nýty, resp. při výměně příslušenství na stroji, je nutné vždy používat ochranu očí, která je odolná proti nárazu. Stupeň požadované ochrany by měl být posouzen zvlášť pro každé jednotlivé použití.
- Při práci nad hlavou se musí nosit ochranná přilba. V tomto případě by se měla posoudit také rizika pro ostatní osoby.

Ohrožení v provozu

- Při používání stroje je obsluhující osoba vystavena nebezpečí, např. pořezání rukou, odřeniny a teplo. Používejte vhodné rukavice pro ochranu rukou.
- Obsluhující osoba a personál údržby musí být fyzicky schopny zvládnout velikost, hmotnost a výkon stroje.
- Držte stroj správně: Buďte připraveni na působení obvyklých nebo náhlých pohybů – mějte připravené obě ruce.
- Dbejte na to, aby bylo Vaše tělo v rovnováze a abyste měli bezpečnou stabilitu.
- Používejte jen maziva doporučená výrobcem.

- Musí se používat ochranné brýle; doporučuje se použití ochranných rukavic a ochranného oděvu.
- Stroj nikdy nepoužívejte bez nýtů.
- Stroj provozujte pouze tehdy, když je strojní nástroj udržován ve stroji pomocí vhodné aretace ve stroji.
- Při použití stroje na plasty a jiné nevodivé materiály hrozí nebezpečí elektrostatického výboje.

Ohrožení prachem a výpary

- Prach a výpary vzniklé při použití pistolí na jednostranně uzavírané nýty mohou vést k újmám na zdraví (jako je např. rakovina, vrozené vady, astma a/nebo dermatitida); je nezbytné provést posouzení rizik ve vztahu k těmto ohrožením a zavést vhodné regulační mechanismy.
- Při posuzování rizik by se měl zahrnout vznikající a zviřený prach, který se tvoří při používání stroje.
- Pistole na jednostranně uzavírané nýty se smí provozovat a udržovat pouze v souladu s doporučeními obsaženými v tomto návodu, aby se na minimum snížilo uvolňování prachu a výparů.
- Odpadní vzduch se musí odvádět tak, aby se víření prachu v prašném prostředí snížilo na minimum.
- V případě výskytu prachu nebo výparů musí být hlavním úkolem jejich kontrola v místě jejich vzniku.
- Všechny montážní součásti a veškeré příslušenství určené pro zachycení, odsávání nebo potlačení polétavého prachu nebo výparů se musí používat a udržovat podle pokynů výrobce.
- Spotřební materiál/nástroje se musí zvolit, udržovat a vyměňovat v souladu s doporučeními uvedenými v tomto návodu, aby se zabránilo zbytečnému zintenzivnění tvorby prachu nebo výparů.
- Používejte dýchací přístroje podle pokynů zaměstnavatele nebo jak to vyžadují zdravotní a bezpečnostní předpisy při práci.

Ohrožení v důsledku opakovaných pohybů

- Při použití pistole na jednostranně uzavírané nýty by obsluhující osoba měla zaujmout pohodlný postoj, přičemž by měla velmi dbát na bezpečnou stabilitu a měla by zabránit nepřírozené poloze nebo takové, při které je obtížné udržet rovnováhu. Obsluhující osoba by měla měnit v průběhu dlouhodobé práce polohu, což může pomoci proti únavě a nepohodlí.
- Při použití neotáčejícího se, nárazového stroje může mít obsluhující osoba při výkonu činností souvisejících s prací nepříjemné pocity v rukou, pažích, ramen, krku nebo jiných částí těla.
- Pokud se u obsluhující osoby projevují symptomy, např. přetrvávající nebo opakovaná nevolnost, tělesné obtíže, bušení srdce, bolest, brnění, mravenčení, pálení nebo ztuhlost, neměly by se tyto příznaky ignorovat. V tomto případě by to měla obsluhující osoba konzultovat s příslušným kvalifikovaným lékařem.

Ohrožení kvůli dílům příslušenství

- Před výměnou náustku ❶ nebo vyprázdnění nádobky pro zachycení kolíků ❷ pistoli s jednostranně uzavíraným nýtem odpojte od napájení stlačeným vzduchem.

Ohrožení na pracovišti

- Uklouznutí, klopýtnutí a pády jsou hlavními důvody zranění na pracovišti. Upozorňujeme také na to, že o vzduchovou hadici se může zakopnout.
- Tyto pistole na jednostranně uzavírané nýty nejsou určeny k použití v prostředí s nebezpečím výbuchu a nejsou izolované proti kontaktu s elektrickými zdroji energie.
- Ujistěte se, že se v okolí nenachází žádná elektrická vedení, rozvody plynu, atd., která by mohla způsobit ohrožení v případě poškození způsobené používáním stroje.

Ohrožení hlukem

- Působení vysoké hladiny hluku může s nedostatečnou ochranou sluchu vést k trvalému poškození sluchu, ztrátě sluchu a dalším problémům, např. tinitus (zvonění, bzučení, pískání či hučení v uších). Je nezbytné provést posouzení rizik ve vztahu k těmto ohrožením a zavést vhodné regulační mechanismy.
- K vhodným opatřením na snížení rizik patří regulační mechanismy, jako je např. použití izolačních materiálů, aby se zabránilo zvoni-
vým zvukům na obrobku.
- Používejte ochranu sluchu podle pokynů zaměstnavatele nebo jak to vyžadují zdravotní
a bezpečnostní předpisy při práci.
- Pistole na jednostranně uzavírané nýty se smí provozovat a udržo-
vat pouze v souladu s doporučeními obsaženými v tomto návodu, aby se na minimum snížilo zbytečné zvýšení hladiny hluku.
- Spotřební materiál se musí zvolit, udržovat a vyměňovat v souladu s doporučeními uvedenými v tomto návodu, aby se zabránilo zbytečnému zvýšení hladiny hluku.

Ohrožení v důsledku vibrací

- Účinky vibrací mohou vést k poškození nervů a poruchám krevního oběhu v rukou a pažích.
- Při práci v chladném prostředí noste teplé oblečení a udržujte své ruce v teple a suchu.
- Pokud zjistíte znecitlivění, brnění nebo bolesti v prstech nebo rukou nebo se pokožka na prstech bíle zbarví, pozastavte práci s pistolí na jednostranně uzavírané nýty, informujte zaměstnavatele a vyhledejte lékaře.
- Pistole na jednostranně uzavírané nýty se smí provozovat a udržo-
vat pouze v souladu s doporučeními obsaženými v tomto návodu, aby se zabránilo zbytečnému zesílení vibrací.

- Nedržte strojní nástroj volnou rukou, protože důsledkem je expozice vibracím.
- Nedržte stroj příliš pevně, ale bezpečně, abyste zachovali požadovanou reakční sílu rukou, protože riziko vibrace je s rostoucí silou úchopu větší.
- K zabránění zranění se veškeré součásti aretace vykazující opotřebení, praskliny nebo deformace musí vyměnit.

Dodatečné bezpečnostní pokyny pro pneumatické stroje

- **Stlačený vzduch může způsobit vážná zranění.**
 - V případě, že se stroj nepoužívá a také před výměnou příslušenství nebo před provedením opravy, dbejte na to, aby byl uzavřen přívod vzduchu, vzduchová hadice nebyla pod tlakem, a aby byl stroj odpojen od přívodu vzduchu.
 - Proudem vzduchu nikdy nemířte proti sobě ani jiným osobám.
 - Studený vzduch je nutné odvádět od rukou.
- Šlehající hadice mohou způsobit vážná zranění. Proto vždy zkontrolujte, zda jsou hadice a upevňovací prostředky nepoškozené nebo se neuvolnily.
- Pokud se použijí univerzální otočné spojky (čelistové spojky), musí se použít pojistné aretační kolíky; hadicové pojistky Whipcheck se musí použít pro ochranu v případě selhání zapojení hadice do stroje a vzájemného spojení hadic.
- Na vstupu nástroje nepoužívejte rychlouzavírací spojky. Pro hadicové přípoje se závitem používejte pouze přípojky z kalené oceli (nebo z materiálu srovnatelné odolnosti proti nárazům).
- Zajistěte, aby nebyl překročen maximální tlak uvedený na stroji.
- Se vzduchem pracující stroj nikdy nepřenášejte za hadici.

Před uvedením do provozu

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Pistole na jednostranně uzavírané nýty se smí provozovat pouze s čištěným stlačeným vzduchem s olejovou mlhou a na přístroji nesmí být překročen maximální pracovní tlak 6,3 bar. K regulaci pracovního tlaku musí být kompresor vybaven redukčním ventilem.
- ▶ Dbejte na to, že nesmí být překročen maximální pracovní tlak. Zvýšený pracovní tlak nezpůsobuje zvýšení výkonu, ale pouze zvyšuje spotřebu vzduchu a urychlí opotřebení přístroje. Z tohoto důvodu je nutné vždy dodržovat technické specifikace.
- ▶ Oviňte všechny závitové přípojky dodanou těsnicí páskou **16**.

Mazání

UPOZORNĚNÍ

- ▶ K zabránění poškození třením a korozí je obzvláště důležité pravidelné mazání. Doporučujeme použít vhodný pneumatický speciální olej (např. kompresorový olej Liqui Moly).
 - **Mazání rozprašovací olejničkou**
Váš přístroj plynule a optimálně promazává rozprašovací olejnička (není součástí dodávky) jako přípravný stupeň za redukčním ventilem. Rozprašovací olejnička dodává v jemných kapičkách olej do proudícího vzduchu, čímž zajišťuje pravidelné mazání.
 - **Manuální mazání**
Pokud nemáte rozprašovací olejničku, proveďte před každým uvedením do provozu resp. při delších pracovních činnostech mazání. Za tím účelem nakapejte 3 – 4 kapky speciálního oleje na stlačený vzduch do otvoru na mazivo **5**.

Doplňování oleje

Aby pistole s jednostranně uzavíraným nýtem zůstala i nadále funkční, musí být v přístroji dostatek pneumatického oleje.

K dispozici máte následující možnosti:

- ◆ Zapojte údržbovou jednotku s olejnicou do kompresoru.
- ◆ Nainstalujte přídatnou olejnicu do potrubí se stlačeným vzduchem nebo na pneumatický přístroj.
- ◆ Každých 15 provozních minut přidejte cca 3 – 5 kapek pneumatického oleje z dodané olejové nádržky **13** ručně do přípojného náustku **15**.
- ◆ Při prvním otevření olejové nádržky **13** odšroubujte převlečnou matici z nádržky. Kleštěmi nebo podobným nástrojem vyjměte pipetu směřující dovnitř.
- ◆ Znovu ji nasadte otočenou o 180° a přišroubujte ji opět převlečnou maticí.
- ◆ Jehlou nebo podobným nástrojem udělejte malý otvor do špičky pipety, aby olej mohl odkapávat.

Zapojení do zdroje stlačeného vzduchu

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Před zapojením do zdroje stlačeného vzduchu
 - se kompletně musí dosáhnout správný pracovní tlak (3-6 bar)
 - je nutné se ubezpečit, že spoušť **4** není zatažená
- ◆ Sejměte kryt **6** přípojky stlačeného vzduchu **7**.
- ◆ Pro utěsnění oviňte 2 a 3 vrstvy těsnicí pásky **16** kolem závitů přípojného náustku **15**. Našroubujte přípojný náustek **15** montážním klíčem **11** do přípojky stlačeného vzduchu **7**.

- ◆ Při každém opětovném našroubování přípojného náustku **15** nejdříve odstraňte ze závitu starou těsnicí pásku **16** a proveďte opět utěsnění tak, jak bylo popsáno.
- ◆ Přesuňte přípojku napájecí hadice přes rychlouzávěr přípojného náustku **15** tak, aby tento citelně zaskočil.

UPOZORNĚNÍ

Aby bylo možné tlak vzduchu regulovat, musí být zdroj stlačeného vzduchu vybaven redukčním ventilem.

Obsluha

- ◆ Jakmile je přístroj napájen tlakem vzduchu, je připraven k použití.
- ◆ Našroubujte nádobku pro zachycení kolíků **17** na závit **9** vzadu na stroji.
- ◆ Na základě obrobků, které mají být spojeny, zjistěte velikost použitých nýtů.
- ◆ Vhodným nástrojem vyvrtejte otvor na místě, na kterém se má nýt **12** umístit. Dbejte na to, aby průměr otvoru odpovídal zjištěné velikosti nýtu.

⚠ POZOR!

- ▶ V závislosti na velikosti a typu obrobků musí být přijata odpovídající bezpečnostní opatření. Používejte vhodné upínáky, aby se zabránilo prokluzování obrobků.
 - ▶ V případě přerušení napájení stlačeným vzduchem okamžitě uvolněte spoušť **4**.
 - ▶ Předtím, než se stroj zapne, je třeba strojní nástroj pevně nasadit na obráběné plochy.
- ◆ Zkontrolujte, zda průměr právě montovaného náustku **1** souhlasí s průměrem trnu zjištěné velikosti nýtu.

- ◆ Pokud ne, odšroubujte přední zdiřku **2** z přístroje příp. pomocí montážního klíče **10**.

⚠ POZOR!

- ▶ Před nasazením nebo povolením přední zdiřky **2** přístroj bezpodmínečně odpojte od zdroje stlačeného vzduchu.
- ◆ Příp. pomocí montážního klíče **10** odšroubujte náustek **1** z přední zdiřky **2**. Poté našroubujte vhodný výměnný náustek **14** do přední zdiřky **2** a pevně ho utáhněte.
- ◆ K našroubování přední zdiřky **2** zatlačte tuto i navzdory mírného odporu na závít a rukou ji zašroubujte.
- ◆ Pomocí montážního klíče **10** pevně utáhněte přední zdiřku **2**.
- ◆ Přístroj opět zapojte do zdroje stlačeného vzduchu.
- ◆ Vložte nýtovací těleso do vrtného otvoru.
- ◆ Přesuňte přístroj nad nýtem **12** tak, aby jeho trn vklouzl do náustku **1** a tam se zcela upnul.
- ◆ Zatáhněte za spoušť **4**. Trn se nyní vtáhne do přístroje, oddělí se od tělesa nýtu a nýťový spoj se tím trvale nastaví. Trn se zachytí v nádobce pro zachycení kolíků **17**.
Případně proces opakujte tak často, dokud trn nebude zcela odpojen od tělesa nýtu.
- ◆ Stejným způsobem postupujte s nýty **12**, které se mají vsadit.
- ◆ Nádobku pro zachycení kolíků **17** občas vyprázdněte.
- ◆ Po ukončení veškerých prací odpojte přístroj od zdroje stlačeného vzduchu.

Údržba a čištění



VÝSTRAHA! NEBEZPEČÍ ZRANĚNÍ! Před údržbou odpojte přístroj od sítě stlačeného vzduchu.

POZOR!

- Před údržbou očistěte přístroj od nebezpečných látek, které se usadily na přístroji (při pracovních procesech). Zabraňte jakémukoli kontaktu pokožky s těmito látkami.
V případě, že se pokožka dostane do styku s nebezpečným prachem, může to vést k vážné dermatitidě.
- Prach a výpary vzniklé při použití přístroje mohou vést k újmám na zdraví (jako je např. rakovina, vrozené vady, astma a/nebo dermatitida); je nezbytné provést posouzení rizik ve vztahu k těmto ohrožením a zavést vhodné regulační mechanismy.

UPOZORNĚNÍ

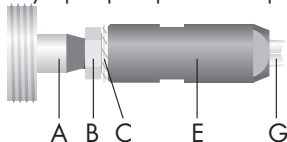
K zaručení bezchybné funkce a dlouhé životnosti pistole s jednostranně uzavíraným nýtem se musí dodržovat následující body:

- Dostatečné a stále intaktní mazání olejem má pro optimální fungování zásadní význam.
- Používejte pouze originální náhradní díly, resp. náhradní díly výrobce, jinak hrozí nebezpečí pro uživatele. V případě pochybností kontaktujte servisní středisko.
- Používejte výhradně příslušenství a spotřební materiál doporučený výrobcem doporučených velikostí a typů.
- Přístroj čistěte pouze suchým měkkým hadříkem nebo stlačeným vzduchem.
- V žádném případě nepoužívejte agresivní a/nebo abrazivní čisticí prostředky.

Výměna čelistí

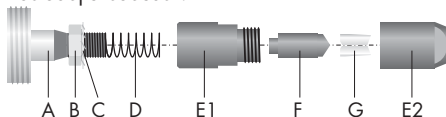
Otěrem se čelisti **18** mohou opotřebovat. V tomto případě vyměňte opotřebované čelisti **18** za dodané náhradní čelisti **18** následujícím způsobem.

- ♦ Odšroubujte přední zdičku **2** příp. pomocí montážního klíče **10** z přístroje. Nyní jsou přístupné následující součásti:



- A osa přístroje
- B pojistná matice
- C ozubená podložka
- E dvoudílný kovový kužel
- G čelisti

- ♦ Odšroubujte dvoudílný kovový kužel (E), který udržuje čelisti (G), příp. pomocí obou montážních klíčů **10** a **11** z osy přístroje (A).
- ♦ Příp. pomocí obou montážních klíčů **10** a **11** odšroubujte od sebe přední a zadní část kovového kužele (E2, E1). Nyní jsou přístupné následující součásti:



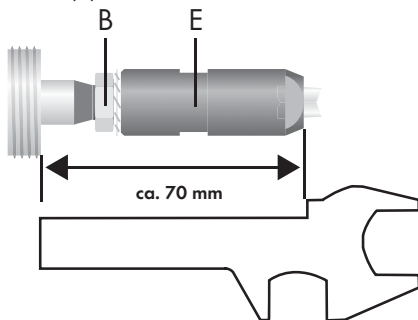
- A osa přístroje
- B pojistná matice
- C ozubená podložka
- D pružina
- E1 zadní část kovového kužele
- F rozpinací trn
- G čelisti
- E2 přední část kovového kužele

- ♦ Vyměňte rozpínací trn (F) a opotřebované čelisti (G) z přední části kovového kužele (E2).
- ♦ Nové čelisti (G) do přední části kovového kužele (E2) nasadíte tak, aby úzké konce vyčnívaly z jeho otvoru.

UPOZORNĚNÍ

Obě čelisti (G) musí přitom v jedné rovině vzájemně vyčnívat z otvoru. Nejlépe přitom držte přední část kovového kužele (E2) ve svislém směru s čelistmi (G) orientovanými směrem dolů.

- ♦ Rozpínací trn (F) nasadíte tak, aby jeho hrot zapadal do drážky, kterou vytvoří zadní konce čelistí (G).
- ♦ Přední a zadní část kovového kužele (E2, E1) pevně vzájemně přišroubujte pomocí obou montážních klíčů ⑩ a ⑪.
- ♦ Kovový kužel (E) opět našroubujte na osu přístroje (A) a pevně utáhněte kovový kužel pomocí montážního klíče ⑩. Přitom zaaretuje pojistnou matici (B) pomocí montážního klíče ⑪.
- ♦ Po montáži kovového kužele (E) zkontrolujte odstup mezi závitem a kovovým kuželem (E).
Ten musí být cca 70 mm. Montážní klíč ⑪ můžete použít jako pomůcku na měření. Případně rozměr upravte přestavením pojistné matice (B).



- ◆ K našroubování přední zdičky ❷ zatlačte tuto i navzdory mírného odporu na závit a silně rukou ji zašroubujte.
- ◆ Pomocí montážního klíče ❶ pevně utáhněte přední zdičku ❷.

Odstranění závad

Závada	Možná příčina	Odstranění
Příliš nízký nýtovací výkon, z výstupu uniká malé množství vzduchu.	Pohyblivé díly jsou ucpané nečistotami.	Zkontrolujte filtr přívodu stlačeného vzduchu, zda není znečištěn.
	Tlak je příliš nízký.	Zkontrolujte filtr přívodu stlačeného vzduchu, zda není znečištěn.
		Přístroj namažte tak, jak je popsáno v návodu.
		Podle potřeby opakujte výše uvedené postupy.
Přístroj nepracuje, stlačený vzduch kompletně uniká z výstupu.	Z důvodu nahromadění materiálu pohyblivé díly uvízly.	Přístroj namažte tak, jak je popsáno v návodu.

Likvidace



Obal je z ekologických materiálů. Lze ho zlikvidovat v místních recyklačních kontejnerech.

Přístroj nevyhazujte do domovního odpadu!

Informace o možnostech likvidace vysloužilého přístroje Vám poskytne obecní nebo městský úřad.

Záruka společnosti Kompernass Handels GmbH

Vážená zákaznice, vážený zákazník,
na tento přístroj získáváte záruku v trvání 3 let od data zakoupení. V případě závad tohoto výrobku máte zákonná práva vůči prodejci výrobku. Tato zákonná práva nejsou omezena naší níže uvedenou zárukou.

Záruční podmínky

Záruční doba začíná plynout dnem nákupu. Dobře uschovejte originál pokladního lístku. Tento doklad je potřebný jako důkaz o koupi.

Pokud do tří let od data zakoupení tohoto výrobku dojde k vadě materiálu nebo výrobní závadě, pak Vám podle našeho uvážení výrobek zdarma opravíme nebo vyměníme. Předpokladem této záruky je, že bude během tříleté lhůty předložen vadný přístroj a doklad o koupi (pokladní lístek) a stručně se popíše v čem závada spočívá a kdy se vyskytla.

Vztahuje-li se na závadu naše záruka, obdržíte zpět buď opravený nebo nový produkt. Opravou nebo výměnou výrobku nezačne plynout nová záruční doba.

Záruční doba a zákonné nároky vyplývající ze závad

Záručním plněním se záruční doba neprodlužuje. To platí i pro vyměněné a opravené součásti. Poškození nebo vady vyskytující se případně již při nákupu se musí oznámit ihned po vybalení. Po uplynutí záruční doby podléhají veškeré opravy zpoplatnění.

Rozsah záruky

Přístroj byl vyroben pečlivě podle přísných směrnic kvality a před expedicí byl svědomitě vykoušen.

Záruka se vztahuje na materiálové nebo výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na součásti produktu, které jsou vystaveny normálnímu opotřebení, a proto je lze považovat za opotřebovatelné díly nebo za poškození křehkých součástí jako jsou např. spínače, akumulátory, formy na pečení nebo části, které jsou vyrobeny ze skla.

Tato záruka zaniká, pokud je výrobek poškozen, nebyl řádně používán nebo udržován. Pro zajištění správného používání výrobku se musí přesně dodržovat všechny pokyny uvedené v návodu k obsluze. Účelům použití a úkonům, které se v návodu k obsluze nedoporučují nebo se před nimi varuje, je třeba se bezpodmínečně vyhnout.

Výrobek je určen pouze pro soukromé účely a ne pro komerční použití. Při nesprávném a neodborném používání, při použití násilí a při zásazích, které nebyly provedeny našimi autorizovanými servisními provozovnami, záruční nároky zanikají.

Vyřízení v případě záruky

Pro zajištění rychlého Vaší žádosti postupujte podle následujících pokynů:

- Pro všechny dotazy mějte připraven pokladní lístek a číslo výrobku (např. IAN 12345) jako doklad o koupi.
- Číslo výrobku naleznete na typovém štítku, rytině, na titulní straně svého návodu (vlevo dole) nebo jako nálepku na zadní nebo spodní straně.
- Pokud by se měly vyskytovat funkční vady nebo jiné závady, kontaktujte nejprve níže uvedené servisní oddělení **telefonicky** nebo **e-mailem**.
- Výrobek, zaevidovaný jako vadný výrobek pak můžete při přiložení dokladu o nákupu (pokladní lístek) a při uvedení, v čem spočívá vada a kdy k ní došlo, poslat výrobek pro Vás bez poštovného na adresu, kterou Vám oznámí servis.

UPOZORNĚNÍ

- ▶ U nástrojů Parkside a Florabest zašlete, prosím, výlučně vadnou část bez příslušenství (např. akumulátor, úložný kufřík, montážní nářadí, atd.).



Na webových stránkách www.lidl-service.com si můžete stáhnout tyto a mnoho dalších příruček, videí o výrobku a software.

Servis

CZ **Servis Česko**

Tel.: 800143873

E-Mail: kompernass@lidl.cz

IAN 285821

Dovozce

Dbejte prosím na to, že následující adresa není adresou servisu.
Kontaktujte nejprve uvedený servis.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

NĚMECKO

www.kompernass.com

Překlad originálu prohlášení o shodě

My, společnost KOMPERNASS HANDELS GMBH, osoba odpovědná za dokumentaci: pan Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, DE - 44867 BOCHUM, NĚMECKO, tímto prohlašujeme, že tento výrobek je ve shodě s následujícími normami, normativními dokumenty a směrnicemi ES:

Směrnice o strojních zařízeních (2006 / 42 / EC)

Použité harmonizované normy:

EN ISO 11148-10: 2011

Typové označení stroje:

Pneu nýtovací pistole PDBNP 14 A1

Rok výroby: 03-2017

Sériové číslo: IAN 285821

Bochum, 21.06.2017



Semi Uguzlu

- manažer kvality -

Technické změny ve smyslu dalšího vývoje jsou vyhrazeny.

Obsah

Úvod46

Používanie v súlade s určením	46
Ovládacie prvky (obr. A)...	47
Príslušenstvo (obr. B).....	47
Rozsah dodávky.....	48
Technické údaje	48

Všeobecné bezpečnostné pokyny pre pneumatické prístroje49

Ohrozenia vymršťovanými časťami.....	50
Ohrozenia pri prevádzke...	50
Ohrozenia spôsobené prachom a výparmi	51
Ohrozenia opakovanými pohybmi.....	52
Ohrozenia spôsobené dielmi príslušenstva	52
Ohrozenia na pracovisku...	52
Ohrozenia spôsobené hlukom.	53
Ohrozenia spôsobené kmitaním	53
Ďalšie bezpečnostné upozornenia pre pneumatické stroje ..	54

Pred uvedením do prevádzky.....55

Mazanie.....	55
Doplnenie oleja	56
Zapojenie do zdroja stlačeného vzduchu	56

Obsluha.....57

Údržba a čistenie59

Výmena uchopovacej čeľuste	60
----------------------------	----

Odstraňovanie porúch .63

Likvidácia63

Záruka spoločnosti Kompernass Handels GmbH64

Servis	66
Dovozca.....	66

Preklad originálneho vyhlásenia o zhode ...67

PNEUMATICKÁ NITOVICA PIŠTOĽ

PDBNP 14 A1

Úvod

Srdečne Vám gratulujeme ku kúpe Vášho nového prístroja. Touto kúpou ste sa rozhodli pre výrobok vysokej kvality. Návod na obsluhu je súčasťou tohto výrobku. Obsahuje dôležité upozornenia týkajúce sa bezpečnosti, používania a likvidácie. Pred používaním výrobku sa oboznámte so všetkými pokynmi na obsluhu a bezpečnostnými pokynmi. Výrobok používajte iba podľa popisu a v uvedených oblastiach použitia. Pri postúpení výrobku tretej osobe odovzdajte spolu s ním aj všetky dokumenty.

Používanie v súlade s určením

Pneumatická pištoľ na slepé nity je určená na spájanie vhodných materiálov pomocou nitového spoja. Akékoľvek iné používanie alebo zmeny prístroja sa považujú za používanie v rozpore s určením a hrozia pri ňom vážne nebezpečenstvá úrazu. Za škody vzniknuté použitím v rozpore s určeným účelom neručíme. Prístroj je určený len na súkromné používanie v domácnosti.

Symbols na pneumatickom náradí:

	Prečítať návod na obsluhu ešte pred uvedením do prevádzky.
	Noste protiprachovú masku.
	Pri používaní alebo údržbe pištole na slepé nity vždy noste ochranné okuliare.
	Noste vždy ochranu sluchu.
	Pravidelne naolejovať

Ovládacie prvky (obr. A)

(obrázky sú na vyklápacej strane)

- ❶ náustok (4,8 mm zostavená)
- ❷ predné puzdro
- ❸ šesťhranné upnutie predného puzdra
- ❹ spúšť
- ❺ otvor na mazací prostriedok
- ❻ kryt prípojky stlačeného vzduchu
- ❼ prípojka stlačeného vzduchu 1/4"
- ❽ rukoväť
- ❾ závit pre nádobu na zachytávanie trňov

Príslušenstvo (obr. B)

- ❿ montážny kľúč 10 | 15 | 24 mm
- ⓫ montážny kľúč 14 | 19 mm
- ⓬ 4 × 20 nitov (2,4 – 3,2 – 4,0 – 4,8 mm)
- ⓭ olejová nádržka
- ⓮ 3 výmenné náustky
(2,4 – 3,2 – 4,0 mm)
- ⓯ prípojná vsuvka
- ⓰ 1 m tesniaca páska
- ⓱ nádoba na zachytávanie trňov s montážnym krúžkom
- ⓲ 2 × náhradná uchopovacia čeľusť

Rozsah dodávky

- 1 pneumatická nitovica pištoľ
- 4 náustky (2,4 – 3,2 – 4,0 – 4,8 mm) 14
- 2 montážne kľúče 10 | 11
- 1 prípojná vsuvka 15
- 1 m tesniaca páska 16
- po 20 nitov (2,4 – 3,2 – 4,0 – 4,8 mm) 12
- 1 olejová nádržka 13
- 1 nádoba na zachytávanie trňov 17
- 2 uchopovacie čeľuste 18
- 1 prenosný kufrík
- 1 návod na obsluhu

Technické údaje

Pracovný tlak:	max. 6,3 bar
Spotreba vzduchu:	127 l/min (priemerne)
Dĺžka zdvihu:	14 mm
Ťažná sila:	min. 7 050N
Prípojka stlačeného vzduchu:	1/4"

Hodnota emisií hluku:

Nameraná hodnota hluku stanovená v súlade s ISO 15744. Vyhodnotená hodnota hladiny hluku náradia je typicky:

Hladina akustického tlaku:	$L_{pA} = 76,1 \text{ dB (A)}$
Neurčitost:	$K_{pA} = 3 \text{ dB}$
Hladina akustického výkonu:	$L_{WA} = 87,1 \text{ dB (A)}$
Neurčitost:	$K_{WA} = 3 \text{ dB}$

Nosiť ochranu sluchu!

Celková hodnota vibrácií:

Celkové hodnoty vibrácií zistené podľa
ISO 28927-6 a EN 12096:

Emisná hodnota vibrácií $a_h \leq 0,85 \text{ m/s}^2$

Neurčitost $K_h = 0,59 \text{ m/s}^2$

UPOZORNENIE

- ▶ Hodnoty emisií hluku uvedené v týchto pokynoch boli namerané normovaným postupom merania a môžu sa použiť na porovnávanie prístrojov. Hodnoty emisií hluku a hodnoty vibrácií sa menia v závislosti od používania pneumatického náradia a v niektorých prípadoch môžu prekračovať hodnoty uvedené v týchto pokynoch. Hodnoty emisií hluku a hodnoty vibrácií by sa mohli podceňiť, keď sa pneumatické náradie používa pravidelne takýmto spôsobom.



Všeobecné bezpečnostné pokyny pre pneumatické prístroje

⚠ VÝSTRAHA!

- ▶ Pre viacnásobné ohrozenia: Pred zriadením, prevádzkou, opravou, údržbou a výmenou dielov príslušenstva na pneumatickú pištoľ na slepé nity, ako aj pred prácami v blízkosti stroja, sa musia prečítať bezpečnostné pokyny a musí sa im tiež rozumieť. V prípade, že táto požiadavka nie je splnená, to môže viesť k vážnym telesným zraneniam.

- Pneumatickú pištoľ na slepé nity by mali zriaďovať, nastavovať alebo používať výlučne príslušne kvalifikované a zaškolené obsluhujúce osoby.

- Táto pneumatická pištoľ na slepé nity sa nesmie modifikovať. Zmeny by mohli znížiť účinnosť bezpečnostných opatrení a zvýšiť riziká pre obsluhujúcu osobu.
- Bezpečnostné pokyny sa nesmú strátiť – odovzdajte ich obsluhujúcej osobe.
- Nikdy nepoužívajte poškodenú pneumatickú pištoľ na slepé nity.
- Prístroj sa musí pravidelne podrobiť inšpekcii za účelom kontroly označenia prístroja dimenzačnými hodnotami, požadovanými v tomto návode a príslušnými značeniami. Používateľ musí v prípade potreby kontaktovať výrobcu za účelom vyžiadania náhradných štítkov.

Ohrozenia vymršťovanými časťami

- Pri zlomení obrobku alebo dielov príslušenstva môžu byť časti vymršťované vysokou rýchlosťou.
- Pri prevádzke pneumatickej pištole na slepé nity, príp. pri výmene dielov príslušenstva na stroji sa vždy musia nosiť ochranné okuliare odolné proti nárazom. Stupeň požadovanej ochrany by sa mal vyhodnotiť jednotlivo pre každé samostatné použitie.
- Pri prácach nad hlavou sa musí nosiť ochranná prilba. V takomto prípade by sa mali vyhodnotiť aj riziká hroziace iným osobám.

Ohrozenia pri prevádzke

- Pri používaní prístroja môžu byť ruky obsluhujúcej osoby vystavené nebezpečenstvu, ako napr. porezaniu, odreninám alebo vysokej teplote. Noste vhodné rukavice na ochranu rúk.
- Obsluhujúca osoba a personál vykonávajúci údržbu musia byť fyzicky schopní manipulovať s veľkosťou, hmotnosťou a výkonom stroja.
- Stroj držte správne: Buďte pripravení reagovať na zvyčajné alebo náhle pohyby – maajte vždy pripravené obe ruky.
- Dávajte pozor na to, aby Vaše telo bolo v rovnováhe a aby ste mali bezpečný postoj.

- Používajte iba výrobcom odporúčané mastiace prostriedky.
- Musia sa nosiť ochranné okuliare; odporúča sa nosiť ochranné rukavice a ochranný odev.
- Nikdy nepoužívajte stroj bez nitov.
- Stroj prevádzkujte len vtedy, ak je strojový nástroj upevnený do stroja pomocou vhodnej aretácie.
- Ak sa stroj používa na plastoch alebo iných nevodivých materiáloch, hrozí riziko elektrostatického výboja.

Ohrozenia spôsobené prachom a výparmi

- Prach a výpary vznikajúce pri používaní pneumatickej pištole na slepé nity môžu spôsobovať poškodenie zdravia (ako napr. rakovinu, vrodené poruchy, astmu a/alebo dermatitídu). Je nevyhnutné vykonať vyhodnotenie rizika ohľadom týchto ohrození a implementovať primerané mechanizmy riadenia.
- Do vyhodnotenia rizika by sa mal zahrnúť prach vznikajúci pri použití stroja a tiež existujúci prach, ktorý sa pri použití stroja môže rozvíriť.
- Pneumatická pištoľ na slepé nity sa musí prevádzkovať a udržiavať podľa odporúčaní, uvedených v tomto návode, aby sa zredukoval vznik prachu a výparov na minimálnu úroveň.
- Odpadový vzduch sa musí odvádzať tak, aby sa zredukovalo rozvírovanie prachu v prašnom prostredí na minimálnu úroveň.
- Ak vzniká prach alebo výpary, prioritnou úlohou musí byť ich kontrola v mieste uvoľňovania prachu alebo výparov.
- Všetky plánované nadstavbové diely alebo diely príslušenstva stroja určené na zachytávanie, odsávanie a potlačenie ľahkého prachu alebo výparov musia byť používané a udržiavané podľa pokynov od výrobcu.
- Spotrebné materiály/strojové nástroje sa musia zvoliť, udržiavať a vymieňať podľa pokynov v tomto návode na obsluhu, aby sa zabránilo nevyhnutnému nárastu tvorby prachu alebo výparov.

- Používajte výbavu na ochranu dýchania v súlade s pokynmi Vášho zamestnávateľa alebo v súlade s platnými predpismi pre bezpečnosť a ochranu zdravia pri práci.

Ohrozenia opakovanými pohybmi

- Pri používaní pneumatickej pištole na slepé nity by obsluhujúca osoba mala zaujať pohodlný postoj tela, pričom by mala dbať na bezpečné držanie tela a predchádzať nevhodnému postoju alebo takému postoju, pri ktorom je ťažké udržiavať rovnováhu. Obsluhujúca osoba by mala počas dlhšie trvajúcich prác zmeniť postoj, čo môže byť užitočné na predchádzanie nepohodlia a únavy.
- Pri používaní nerotujúceho, nárazového stroja obsluhujúca osoba pri výkone pracovných činností môže pociťovať nepríjemné pocity v rukách, paži, pleciach, v oblasti krku alebo v iných častiach tela.
- Ak obsluhujúca osoba spozoruje na sebe symptómy, ako napr. pretrvávajúcu alebo opakovanú nevoľnosť, ťažkosti, tlkot srdca, bolesť, mravčenie, otupenosť, pálenie alebo stĺpnutie, tak by tieto príznaky nemala ignorovať. Obsluhujúca osoba by v takomto prípade mala vyhľadať pomoc príslušného kvalifikovaného lekára.

Ohrozenia spôsobené dielmi príslušenstva

- Pred výmenou náustku **1** alebo vyprázdnením nádoby na zachytávanie trťov **17** odpojte pištoľ na slepé nity od napájania stlačeného vzduchu.

Ohrozenia na pracovisku

- Hlavnými príčinami zranení na pracovisku je pošmyknutie, zakopnutie a pády. Majte na pamäti nebezpečenstvo zakopnutia spôsobené vzduchovou hadicou.
- Tieto pištole na slepé nity nie sú určené na používanie v explozívnych atmosférach a nie sú izolované voči kontaktu so zdrojmi elektrického prúdu.
- Zabezpečte, aby sa v blízkosti stroja nenachádzali žiadne elektrické vedenia alebo plynové potrubia a pod., ktoré by v prípade poškodenia v dôsledku používania stroja mohli viesť k ohrozeniu.

Ohrozenia spôsobené hlukom

- Pôsobenie zvýšeného akustického hluku môže pri nedostatočnej ochrane hluku mať za následok poškodenie sluchu, stratu sluchu a iné problémy, ako napr. tinnitus (zvonenie, hučanie, pískanie alebo bzučanie v ušiach). Je nevyhnutné vykonať vyhodnotenie rizika ohľadom týchto ohrození a implementovať primerané mechanizmy riadenia.
- K vhodným mechanizmom riadenia na zníženie rizika patria opatrenia ako napr. používanie izolačných materiálov, aby sa predišlo vznikaníu zvonivých zvukov na obrobkoch.
- Používajte výbavu na ochranu sluchu v súlade s pokynmi Vášho zamestnávateľa alebo v súlade s platnými predpismi pre bezpečnosť a ochranu zdravia pri práci.
- Pištol' na slepé nity sa musí prevádzkovať a udržiavať podľa odporúčaní, uvedených v tomto návode, aby sa zabránilo zvýšeniu hladiny hluku.
- Spotrebné materiály sa musia zvoliť, udržiavať a vymieňať podľa odporúčaní, uvedených v tomto návode na obsluhu, aby sa zabránilo zvýšeniu hladiny hluku.

Ohrozenia spôsobené kmitaním

- Pôsobenie kmitania môže spôsobovať poškodenie nervov a poruchy krvného obehu v rukách a pažiach.
- Pri prácach v studenom prostredí noste teplé odevy a ruky udržiavajte vždy v teple a suché.
- Ak začnete pociťovať znecitlivenie, mravčenie alebo bolesť v prstoch alebo rukách, alebo ak sa Vám sfarbí pokožka na prstoch či rukách na bielo, ukončíte prácu s pištoľou na slepé nity, informujte svojho zamestnávateľa a poraďte sa s lekárom.
- Pištol' na slepé nity sa musí prevádzkovať a udržiavať podľa odporúčaní, uvedených v tomto návode, aby sa zabránilo zosilneniu kmitania.
- Strojový nástroj nedržte voľnou rukou, pretože by to malo za následok zosilnenie účinkov kmitania.

- Stroj držte nie v úplne silnom ale bezpečnom uchopení a dbajte na potrebné reakčné sily ruky, pretože riziko kmitania je spravidla pri silnejšom uchopení vyššie.
- Aby sa zabránilo poraneniam, sa všetky diely aretácie, ktoré sú opotrebné, zlomené alebo ohnuté, musia vymeniť.

Ďalšie bezpečnostné upozornenia pre pneumatické stroje

- **Sťlačený vzduch môže spôsobiť vážne poranenia.**
 - V prípade, že sa stroj nepoužíva, dbajte na to, aby bol uzavretý prívod vzduchu, vzduchová hadica bola odpojená od tlaku a stroj bol odpojený od prívodu vzduchu pred výmenou dielov príslušenstva alebo pred vykonávaním opráv.
 - Prúd vzduchu nikdy nesmerujte proti sebe alebo iným osobám.
 - Studený vzduch musí byť odvádzaný preč od rúk.
- Uvoľnené hadice môžu spôsobiť vážne poranenia. Preto vždy skontrolujte, či hadice a upevňovacie prostriedky nie sú poškodené a že nie sú uvoľnené.
- Ak sa používajú univerzálne otočné spojky (zubové spojky), musia sa použiť aretačné čapy; musia sa tiež použiť hadicové poistky Whipcheck na zaistenie ochrany pre prípad zlyhania spojenia hadice so strojom a vzájomných spojení hadíc.
- Na vstupe nástroja nepoužívajte žiadne rýchlouzatváracie spojky. Na pripájanie hadíc so závitom používajte len prípojky z kalenej ocele (alebo z materiálu s porovnateľnou nárazovou pevnosťou).
- Zaistite, aby nedošlo k prekročeniu maximálneho tlaku, uvedeného na stroji.
- Stroje pracujúce so sťlačeným vzduchom nikdy neprenášajte držiak za hadicu.

Pred uvedením do prevádzky

UPOZORNENIE

- ▶ Pištoľ na slepé nity sa smie prevádzkovať výlučne s vyčisteným vzduchom s obsahom rozprášeného oleja a maximálny pracovný tlak nesmie prekročiť 6,3 bar. Na regulovanie pracovného tlaku musí byť stroj vybavený redukčným tlakovým ventilom.
- ▶ Dbajte na to, že nesmie byť prekročený maximálny pracovný tlak. Príliš vysoký pracovný tlak nepriňaša zvýšený výkon, ale zvýši len spotrebu vzduchu a urýchli opotrebenie prístroja. Preto dodržiavajte vždy všetky technické predpisy.
- ▶ Všetky závitové prípoje obviňte dodanou tesniacou páskou **16**.

Mazanie

UPOZORNENIE

- ▶ Mazanie je obzvlášť dôležité, aby sa zabránilo poškodeniu trením a koróziou. Odporúčame použiť vhodný špeciálny olej na stlačený vzduch (napr. Liqui Moly).
 - **Mazanie maznicou na olejovú hmlu**
V rámci kroku prípravy môžete Váš prístroj priebežne a optimálne namazať maznicou na olejovú hmlu (nie je súčasťou dodávky). Maznica na olejovú hmlu dodáva jemné kvapky oleja do prúdiaceho vzduchu a zabezpečuje tým pravidelné masenie.
 - **Manuálne mazanie**
Ak nemáte maznicu na olejovú hmlu, tak pred každým uvedením stroja do prevádzky, príp. pri dlhších pracovných postupoch mazanie vykonajte. Za tým účelom nakvapkajte 3-4 kvapky špeciálneho oleja na stlačený vzduch do otvoru na mazivo **5**.

Doplnenie oleja

Aby pištoľ na slepé nity ostala dlho použiteľná, musí sa v prístroji nachádzať dostatočné množstvo oleja.

Máte k dispozícii nasledovné možnosti mazania:

- ♦ Zapojte údržbovú jednotku s maznicou do kompresora.
- ♦ Nainštalujte prídavnú maznicu do vedenia stlačeného vzduchu alebo na pneumatickom vzduchovom prístroji.
- ♦ Každých 15 prevádzkových minút dajte cca 3 - 5 kvapiek pneumatického oleja z dodanej olejovej nádržky **13** ručne do prípojnej vsuvky **15**.
- ♦ Pri prvom otvorení olejovej nádržky **13** odskrutkujte prevlečenú maticu z nádržky. Pipetu nasmerovanú dovnútra vyberte kliešťami alebo podobným nástrojom.
- ♦ Nasaďte ju späť otočenú o 180° a priskrutkujte ju opäť pomocou prevlečnej matice.
- ♦ Ihlou alebo podobným predmetom urobte malý otvor do špičky pipety, aby olej mohol kvapkať von.

Zapojenie do zdroja stlačeného vzduchu

UPOZORNENIE

- Pred zapojením do zdroja stlačeného vzduchu
 - musí byť plne dosiahnutý správny pracovný tlak (3-6 barov)
 - musí sa zaistiť, že spúšť **4** nie je zatiahnutá

- ♦ Odoberte kryt **6** prípojky stlačeného vzduchu **7**.
- ♦ Na utesnenie obviňte 2 až 3 vrstvy tesniacej pásky **16** okolo závitú prípojnej vsuvky **15**.
Naskrutkujte prípojnú vsuvku **15** montážnym kľúčom **11** do prípojky stlačeného vzduchu **7**.

- ◆ Pri opakovanom naskrutkovaní prípojnej vsuvky **15** odstráňte najprv starú tesniacu pásku **16** zo závitú a znovu vykonajte utesnenie tak, ako je opísané.
- ◆ Presuňte prípojku napájacej hadice cez rýchlozáver prípojnej vsuvky **15** tak, aby táto citeľne zaskočila.

UPOZORNENIE

Aby ste mohli regulovať tlak vzduchu, musí byť zdroj stlačeného vzduchu vybavený redukčným ventilom.

Obsluha

- ◆ Ihneď ako je prístroj zásobovaný stlačeným vzduchom, je pripravený na použitie.
- ◆ Naskrutkujte nádobu na zachytávanie trňov **17** na závit **9** vzadu na stroji.
- ◆ Na základe spojovaných obrobkov stanovte používanú veľkosť nitov.
- ◆ Vhodným náradím vyvrtajte otvor na mieste spojenia obrobku, na ktorom má byť umiestnený nit **12**. Dbajte na to, aby priemer otvoru odpovedal stanovenej veľkosti nitu.

⚠ POZOR!

- ▶ V závislosti od veľkosti a druhu obrobkov, sa musia prijať príslušné bezpečnostné opatrenia. Používajte vhodné upínacie zariadenia, aby sa zabránilo zošmyknutiu obrobkov.
 - ▶ V prípade prerušenia prívodu stlačeného vzduchu okamžite pustite spúšť **4**.
 - ▶ Skôr než sa stroj zapne, sa strojové náradie musí pevne nasadiť na opracovávaný povrch.
- ◆ Skontrolujte, či priemer rovno namontovaného náustku **1** je vhodný k priemeru stanovenej veľkosti nitu.

- ♦ Ak nie, odskrutkujte predné puzdro **2** popr. pomocou montážneho kľúča **10** z prístroja.

⚠ POZOR!

- ▶ Pred nasadením alebo uvoľnením predného puzdra **2** prístroj bezpodmienečne odpojte od prívodu stlačeného vzduchu.
- ♦ V prípade potreby pomocou montážneho kľúča **10** odskrutkujte náustok **1** od predného puzdra **2**. Potom naskrutkujte vhodný výmenný náustok **14** do predného puzdra **2** a pevne ho utiahnite.
- ♦ Na priskrutkovanie predného puzdra **2** ho zatlačte prekonaním mierneho odporu na závit a pevne ho rukou utiahnite.
- ♦ Pomocou montážneho kľúča **10** utiahnite pevne predné puzdro **2**.
- ♦ Prístroj znova zapojte do napájania stlačeného vzduchu.
- ♦ Vsadte teleso nitu do vyvŕtaného otvoru.
- ♦ Pohybujte s prístrojom nad nitmi **12** tak, aby ich tréne vklzli do náustku **1** a tam sa úplne zachytili.
- ♦ Zatiahnite za spúšť **4**. Tréň sa teraz vtiahne do prístroja, oddelí sa od telesa nitu a tým sa trvalo vytvorí nitové spojenie. Tréň padne do nádoby na zachytávanie tréňov **17**.
Zopakujte postup popr. tak často, až bude tréň úplne oddelený od telesa nitu.
- ♦ S ostatnými nitmi **12**, ktoré sa majú vsadiť, pokračuje tak isto.
- ♦ Nádobu na zachytávanie tréňov **17** občas vyprázdňte.
- ♦ Po ukončení všetkých prác odpojte prístroj od zdroja stlačeného vzduchu.

Údržba a čistenie



VÝSTRAHA! NEBEZPEČENSTVO PORANENIA! Pred údržbou odpojte prístroj od siete stlačeného vzduchu.



POZOR!

- Pred údržbou vyčistite prístroj od nebezpečných látok, ktoré sa na ňom usadili (následkom pracovných procesov). Zabráňte vniknutiu týchto látok do očí. Ak sa Vaša pokožka dostane do kontaktu s nebezpečným prachom, následkom môže byť dermatitída.
- Prach a výpary vznikajúce pri používaní prístroja môžu spôsobovať poškodenie zdravia (ako napr. rakovinu, vrodené poruchy, astmu a/alebo dermatitídu). Je nevyhnutné uskutočniť vyhodnotenie rizika ohľadom týchto ohrození a presadiť primerané mechanizmy riadenia.

UPOZORNENIE

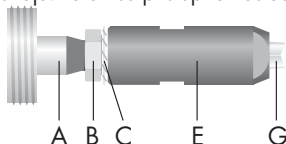
Aby sa zabezpečila bezchybná funkcia a dlhá životnosť pištole na výplnkové nity, musíte dodržiavať nasledovné body:

- Dostatočné a trvalo intaktné mazanie olejom má rozhodujúci význam pre optimálne fungovanie.
- Používajte len originálne náhradné príp. vymeniteľné diely od výrobcu, pretože v opačnom prípade hrozí nebezpečenstvo pre používateľa. V prípade pochybností sa obráťte na servisné stredisko.
- Používajte výlučne veľkosti a typy dielov príslušenstva a spotrebných materiálov, ktoré sú odporúčané výrobcom.
- Prístroj čistite len suchou mäkkou handričkou alebo stlačeným vzduchom.
- V žiadnom prípade nepoužívajte ostré a/alebo drsné čistiace prostriedky.

Výmena uchopovacej čelúste

Odieraním môže dôjsť k opotrebeniu uchopovacích čelústí **18**. V tomto prípade vymeňte opotrebené uchopovacie čelúste **18** za dodané náhradné uchopovacie čelúste **18** takto.

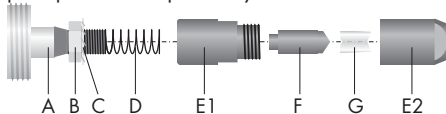
- ♦ Odskrutkujte predné puzdro **2** príp. pomocou montážneho kľúča **10** z prístroja. Teraz sú prístupné nasledujúce diely:



- A os prístroja
- B poistná matica
- C ozubená podložka
- E dvojdielny kovový kužeľ
- G uchopovacia čelúšť

- ♦ Odskrutkujte dvojdielny kovový kužeľ (E), ktorý pridrižiava uchopovacie čelúste (G), príp. pomocou oboch montážnych kľúčov **10** a **11** z osi prístroja (A).

- ◆ Príp. pomocou oboch montážnych kľúčov **10** a **11** odskrutkujte prednú a zadnú časť kovového kužela (E2, E1) od seba. Teraz sú prístupné nasledujúce diely:



- A os prístroja
- B poistná matica
- C ozubená podložka
- D pružina
- E1 zadná časť kovového kužela
- F rozpínací trň
- G uchopovacia čeľusť
- E2 predná časť kovového kužela

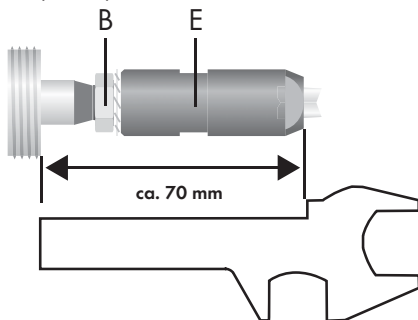
- ◆ Vyberte rozpínací trň (F) a opotrebené uchopovacie čeľuste (G) z prednej časti kovového kužela (E2).
- ◆ Vložte nové uchopovacie čeľuste (G) do prednej časti kovového kužela (E2) tak, aby úzke konce vyčnievali z jeho otvorov.

UPOZORNENIE

Obe uchopovacie čeľuste (G) musia pritom vyčnievať z otvoru navzájom líčujúc v jednej rovine so svojimi koncami. Najlepšie podržte prednú časť kovového kužela (E2) vertikálne s uchopovacími čeľusťami (F) ukazujúc nadol.

- ◆ Vložte rozpínací trň (F) tak, aby jeho hroty zasahovali do zárezu, ktorý vytvoria zadné konce uchopovacích čeľustí (G).
- ◆ Zoskrutkujte pevne dohromady prednú a zadnú časť kovového kužela (E2, E1) pomocou oboch montážnych kľúčov **10** a **11**.

- ◆ Naskrutkujte kovový kužel (E) opäť na os prístroja (A) a pomocou montážneho kľúča 10 kovový kužel pevne utiahnite. Zaaretujte pritom poistnú maticu (B) pomocou montážneho kľúča 11.
- ◆ Po každej montáži kovového kužľa (E) skontrolujte vzdialenosť medzi závitom a kovovým kuželom (E). Táto vzdialenosť musí činiť cca 70 mm. Ako pomôcku na odmeranie môžete použiť montážny kľúč 11. Prispôbte príp. rozmer prestavením poistnej matice (B).



- ◆ Na priskrutkovanie predného puzdra 2 ho zatlačte prekonaním mierneho odporu na závit a pevne ho rukou utiahnite.
- ◆ Pomocou montážneho kľúča 10 utiahnite pevne predné puzdro 2.

Odstraňovanie porúch

Porucha	Možná príčina	Odstránenie
Výkon nitu je príliš nízky, malé množstvo vzduchu uniká z výpustu.	Pohybujúce sa časti sú zablokované nečistotami.	Kontrola znečistenia filtra napájania stlačeným vzduchom.
	Napájanie stlačeným vzduchom je príliš nízke.	Kontrola znečistenia filtra napájania stlačeným vzduchom.
		Prístroj namažte tak, ako je to opísané v návode.
		Ak je to potrebné, opakujte hore uvede- ný postup.
Prístroj nepracuje, stlačený vzduch kompletne uniká pri výstupe.	Pohybujúce sa diely sú zaseknuté z dôvodu nashromaždeného materiálu.	Prístroj namažte tak, ako je to opísané v návode.

Likvidácia



Balenie sa skladá výlučne z materiálov, ktoré neškodia životnému prostrediu. Môže sa zlikvidovať v miestnych nádobách na recyklovaný odpad.

Prístroj v žiadnom prípade nevyhadzujte do komunálneho odpadu.

Informácie o možnostiach likvidácie doslúženého prístroja dostanete na obecnej alebo mestskej správe.

Záruka spoločnosti Kompernass Handels GmbH

Vážená zákazníčka, vážený zákazník,
na tento prístroj máte záruku 3 roky od dátumu zakúpenia. V prípade nedostatkov tohto výrobku máte práva vyplývajúce zo zákona voči predajcovi tohto výrobku. Tieto Vaše práva vyplývajúce zo zákona nie sú obmedzené našou zárukou, uvedenou nižšie.

Záručné podmienky

Záručná doba začína plynúť dátumom nákupu. Prosím, uschovajte si originálny pokladničný blok. Tento doklad slúži ako doklad o zakúpení. Ak v priebehu troch rokov od dátumu zakúpenia tohto výrobku dôjde k chybe materiálu alebo výrobnnej chybe, výrobok Vám podľa nášho uváženia bezplatne opravíme alebo vymeníme. Podmienkou tohto záručného plnenia je, že počas trojročnej lehoty sa poškodený prístroj a doklad o zakúpení (pokladničný blok) predložia so stručným popisom, v čom spočíva chyba prístroja a kedy k nej došlo.

Ak je chyba pokrytá našou zárukou, zašleme Vám späť opravený alebo nový výrobok. Opravou alebo výmenou výrobku nezačína plynúť žiadna nová záručná doba.

Záručná doba a zákonné nároky na odstránenie chýb

Záručná doba sa záručným plnením nepredĺži. To platí aj pre vymenené a opravené diely. Poškodenia a chyby zistené prípadne už pri kúpe, sa musia hlásiť okamžite po vybalení. Po uplynutí záručnej doby podliehajú prípadné opravy poplatku.

Rozsah záruky

Prístroj bol starostlivo vyrobený v súlade s prísnyimi smernicami kvality a pred dodaním bol svedomito preskúšaný.

Záručné plnenie sa vzťahuje na chyby materiálu a výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti výrobku, ktoré sú vystavené bežnému opotrebovaniu, a preto ich možno pokladať za opotrebované

diely alebo za poškodenia krehkých dielov, ako sú napríklad spínače, akumulátory, formy na pečenie alebo diely vyrobené zo skla.

Táto záruka zaniká v prípade poškodenia výrobku neodborným používaním alebo neodbornou údržbou. Na správne používanie výrobku sa musia presne dodržiavať všetky pokyny, uvedené v návode na obsluhu. Bezpodmienečne sa musí zabrániť použitiu alebo úkonom, ktoré sa v návode na obsluhu neodporúčajú alebo pred ktorými sa varuje.

Výrobok je určený len na súkromné použitie a nie na priemyselné používanie. Záruka zaniká pri nesprávnom a neodbornom zaobchádzaní, pri použití násilia a pri zásahoch, ktoré neboli vykonané našim autorizovaným servisom.

Vybavenie v prípade záruky

Na zaručenie rýchleho vybavenia Vašej žiadosti postupujte podľa nasledujúcich pokynov:

- Na všetky otázky majte pripravený pokladničný doklad a číslo výrobku (napr. IAN 12345) ako doklad o nákupe.
- Číslo výrobku nájdete na výrobnom štítku, gravúre, na titulnej stránke Vášho návodu na obsluhu (dole vľavo) alebo ako nálepku na zadnej alebo spodnej strane.
- Ak dôjde k funkčným poruchám alebo iným nedostatkom, kontaktujte najprv nižšie uvedené servisné oddelenie **telefonicky** alebo **e-mailom**.
- Výrobok, zaevidovaný ako poruchový, môžete potom spolu s dokladom o nákupe (pokladničný blok) a uvedením popisu chyby a dátumu, kedy k nej došlo, bezplatne odoslať na adresu servisného strediska, ktorá Vám bude oznámená.

UPOZORNENIE

- ▶ Pri nástrojoch značky Parkside a Florabest zašlite, prosím, výlučne chybný výrobok bez príslušenstva (napr. akumulátor, úložný kufrík, montážne náradie, atď.).



Na webových stránkach www.lidl-service.com si môžete stiahnuť tieto a mnoho ďalších príručiek, videá o výrobkoch a softvéry.

Servis

SK Servis Slovensko

Tel. 0850 232001

E-Mail: kompernass@lidl.sk

IAN 285821

Dovozca

Majte na pamäti, že nižšie uvedená adresa nie je adresou servisného strediska. Najprv kontaktujte uvedené servisné stredisko.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

NEMECKO

www.kompernass.com

Preklad originálneho vyhlásenia o zhode

My, spoločnosť KOMPERNASS HANDELS GMBH, zodpovedná osoba za dokumentáciu: pán Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, DE - 44867 BOCHUM, NEMECKO vyhlasujeme, že tento výrobok je v súlade s nasledovnými normami, normatívnymi dokumentmi a smernicami ES:

Smernica o strojových zariadeniach (2006 / 42 / EC)

Použité harmonizované normy:

EN ISO 11148-10: 2011

Typové označenie stroja:

Pneumatická nitovica pištoľ PDBNP 14 A1

Rok výroby: 03 – 2017

Sériové číslo: IAN 285821

Bochum, 21.06.2017



Semi Uguzlu

– Manažér kvality –

Technické zmeny v zmysle ďalšieho vývoja sú vyhradené.

Inhaltsverzeichnis

Einleitung.....70

Bestimmungsgemäßer Gebrauch.....	70
Bedienelemente (Abb. A)...	71
Zubehör (Abb. B).....	71
Lieferumfang.....	72
Technische Daten.....	72

Allgemeine Sicherheitshinweise für Druckluftgeräte.....73

Gefährdungen durch herausgeschleuderte Teile ..	74
Gefährdungen im Betrieb. . .	74
Gefährdungen durch Staub und Dämpfe	75
Gefährdungen durch wiederholte Bewegungen. . .	76
Gefährdungen durch Zubehörteile	77
Gefährdungen am Arbeitsplatz	77
Gefährdungen durch Lärm ..	77

Gefährdungen durch Schwingungen	78
Zusätzliche Sicherheitsanweisungen für pneumatische Maschinen	79

Vor der Inbetriebnahme80

Schmierung.....	80
Öl nachfüllen	81
Anschluss an eine Druckluftquelle	81

Bedienung.....82

Wartung und Reinigung 84

Greifbacken wechseln	85
----------------------------	----

Fehlerbehebung.....88

Entsorgung.....88

Garantie der Kompernaß Handels GmbH.....88

Service	91
Importeur	91

Original - Konformitätserklärung 92

DRUCKLUFT-BLINDNIETPISTOLE

PDBNP 14 A1

Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Die Druckluft-Blindnietpistole ist zum Verbinden von geeigneten Materialien mittels Nietverbindung bestimmt. Jede andere Verwendung oder Veränderung des Gerätes gilt als nicht bestimmungsgemäß und birgt erhebliche Unfallgefahren. Für aus bestimmungswidriger Verwendung entstandene Schäden übernehmen wir keine Haftung. Das Gerät ist nur für den privaten Einsatz bestimmt.

Symbole auf dem Druckluftwerkzeug:

	Vor der Inbetriebnahme die Bedienungsanleitung lesen.
	Tragen Sie eine Staubschutzmaske.
	Tragen Sie beim Einsatz oder Wartung der Blindnietpistole stets einen Augenschutz.
	Tragen Sie stets Gehörschutz.
	Regelmäßig ölen

Bedienelemente (Abb. A)

(Abbildungen siehe Ausklappseiten)

- ❶ Mundstück (4,8 mm vormontiert)
- ❷ Vordere Buchse
- ❸ Sechskantaufnahme der vorderen Buchse
- ❹ Auslöser
- ❺ Schmiermittelöffnung
- ❻ Abdeckung des Druckluftanschlusses
- ❼ Druckluftanschluss 1/4"
- ❽ Handgriff
- ❾ Gewinde für Stiftaufangbehälter

Zubehör (Abb. B)

- ❿ Montageschlüssel 10 | 15 | 24 mm
- ⓫ Montageschlüssel 14 | 19 mm
- ⓬ 4 × 20 Nieten (2,4 – 3,2 – 4,0 – 4,8 mm)
- ⓭ Öl-Behälter
- ⓮ 3 Wechselmundstücke
(2,4 – 3,2 – 4,0 mm)
- ⓯ Anschlussnippel
- ⓰ 1 m Dichtband
- ⓱ Stiftaufangbehälter mit Befestigungsring
- ⓲ 2 × Ersatz-Greifbacken

Lieferumfang

- 1 Druckluft-Blindnietpistole
- 4 Mundstücke (2,4 – 3,2 – 4,0 – 4,8 mm) ⑭
- 2 Montageschlüssel ⑩ | ⑪
- 1 Anschlussnippel ⑮
- 1 m Dichtband ⑯
- je 20 Nieten (2,4 – 3,2 – 4,0 – 4,8 mm) ⑫
- 1 Öl-Behälter ⑬
- 1 Stiftauffangbehälter ⑰
- 2 Greifbacken ⑱
- 1 Tragekoffer
- 1 Bedienungsanleitung

Technische Daten

- Arbeitsdruck: max. 6,3 bar
- Luftverbrauch: 127 l/min (durchschnittlich)
- Hublänge: 14 mm
- Zugkraft: min. 7.050N
- Druckluftanschluss: 1/4"

Geräuschemissionswert:

Messwert für Geräusch ermittelt entsprechend ISO 15744. Der bewertete Geräuschpegel des Werkzeugs beträgt typischerweise:

- Schalldruckpegel: $L_{pA} = 76,1 \text{ dB (A)}$
- Unsicherheit: $K_{pA} = 3 \text{ dB}$
- Schallleistungspegel: $L_{WA} = 87,1 \text{ dB (A)}$
- Unsicherheit: $K_{WA} = 3 \text{ dB}$

Gehörschutz tragen!

Schwingungsgesamtwert:

Schwingungsgesamtwerte ermittelt entsprechend ISO 28927-6 und EN 12096:

Schwingungsemissionswert $a_h \leq 0,85 \text{ m/s}^2$

Unsicherheit $K_h = 0,59 \text{ m/s}^2$

HINWEIS

- ▶ Die in diesen Anweisungen angegebenen Geräuschemissionswerte und Schwingungswerte sind entsprechend genormten Messverfahren gemessen worden und können für den Gerätevergleich verwendet werden. Die Geräuschemissionswerte und Schwingungswerte werden sich entsprechend dem Einsatz des Druckluftwerkzeugs verändern und können in manchen Fällen über dem in diesen Anweisungen angegebenen Werten liegen. Die Geräuschemissionswerte und Schwingungswerte könnten unterschätzt werden, wenn das Druckluftwerkzeug regelmäßig in solcher Weise verwendet wird.



Allgemeine Sicherheitshinweise für Druckluftgeräte

! WARNUNG!

- ▶ Für mehrfache Gefährdungen: Die Sicherheitshinweise sind vor dem Einrichten, dem Betrieb, der Reparatur, der Wartung und dem Austausch von Zubehörteilen an der Blindnietpistole sowie vor der Arbeit in der Nähe der Maschine zu lesen und müssen verstanden werden. Ist dies nicht der Fall, so kann dies zu schweren körperlichen Verletzungen führen.

- Die Blindnietpistole sollte ausschließlich von entsprechend qualifizierten und geschulten Bedienungspersonen eingerichtet, eingestellt oder verwendet werden.
- Diese Blindnietpistole darf nicht verändert werden. Veränderungen können die Wirksamkeit der Sicherheitsmaßnahmen verringern und die Risiken für die Bedienungsperson erhöhen.
- Die Sicherheitsanweisungen dürfen nicht verloren gehen – Geben Sie sie der Bedienungsperson.
- Benutzen Sie niemals eine beschädigte Blindnietpistole.
- Das Gerät muss regelmäßig einer Inspektion unterzogen werden, um zu überprüfen, dass das Gerät mit den in dieser Anleitung geforderten Bemessungswerten und Kennzeichnungen gekennzeichnet ist. Der Benutzer muss den Hersteller kontaktieren, um erforderlichenfalls Ersatzschilder zu erhalten.

Gefährdungen durch herausgeschleuderte Teile

- Bei einem Bruch des Werkstücks oder von Zubehörteilen können Teile mit hoher Geschwindigkeit herausgeschleudert werden.
- Beim Betrieb der Blindnietpistole bzw. beim Austausch von Zubehörteilen an der Maschine ist immer ein schlagfester Augenschutz zu tragen. Der Grad des erforderlichen Schutzes sollte für jede einzelne Verwendung gesondert bewertet werden.
- Bei Arbeiten über Kopf ist ein Schutzhelm zu tragen. In diesem Falle sollten auch die Risiken für andere Personen bewertet werden.

Gefährdungen im Betrieb

- Beim Einsatz der Maschine können die Hände der Bedienungsperson Gefährdungen wie z.B. Schnitten sowie Abschürfungen und Wärme ausgesetzt sein. Tragen Sie geeignete Handschuhe zum Schutz der Hände.

- Die Bedienungsperson und das Wartungspersonal müssen physisch in der Lage sein, die Größe, die Masse und die Leistung der Maschine zu handhaben.
- Halten Sie die Maschine richtig: Seien Sie bereit, den üblichen oder plötzlichen Bewegungen entgegenzuwirken – halten Sie beide Hände bereit.
- Achten Sie darauf, dass Ihr Körper im Gleichgewicht ist und dass Sie einen sicheren Stand haben.
- Verwenden Sie nur die vom Hersteller empfohlenen Schmiermittel.
- Es muss eine Schutzbrille getragen werden; das Tragen von Schutzhandschuhen und Schutzkleidung wird empfohlen.
- Niemals die Maschine ohne Niete verwenden.
- Betreiben Sie die Maschine nur dann, wenn das Maschinenwerkzeug mit Hilfe einer geeigneten Arretierung in der Maschine gehalten wird.
- Es besteht ein Risiko einer elektrostatischen Entladung, wenn die Maschine auf Plastik und anderen nicht-leitenden Materialien verwendet wird.

Gefährdungen durch Staub und Dämpfe

- Die beim Einsatz von Blindnietpistolen entstehenden Stäube und Dämpfe können gesundheitliche Schäden (wie z. B. Krebs, Geburtsfehler, Asthma und/oder Dermatitis) verursachen; es ist unerlässlich, eine Risikobewertung in Bezug auf diese Gefährdungen durchzuführen und entsprechende Regelungsmechanismen zu implementieren.
- In die Risikobewertung sollten die bei der Verwendung der Maschine entstehenden Stäube und die dabei möglicherweise aufwirbelnden vorhandenen Stäube einbezogen werden.

- Die Blindnietpistole ist nach den in dieser Anleitung enthaltenen Empfehlungen zu betreiben und zu warten, um die Freisetzung von Staub und Dämpfen auf ein Mindestmaß zu reduzieren.
- Die Abluft ist so abzuleiten, dass die Aufwirbelung von Staub in staubhaltigen Umgebungen auf ein Mindestmaß reduziert wird.
- Falls Stäube oder Dämpfe entstehen, muss die Hauptaufgabe sein, diese am Ort ihrer Freisetzung zu kontrollieren.
- Alle zum Auffangen, Absaugen oder zur Unterdrückung von Flugstaub oder Dämpfen vorgesehenen Einbau- oder Zubehörteile der Maschine sollten den Anweisungen des Herstellers entsprechend eingesetzt und gewartet werden.
- Die Verbrauchsmaterialien/Maschinenwerkzeuge sind den Empfehlungen dieser Anleitung entsprechend auszuwählen, zu warten und zu ersetzen, um eine unnötige Intensivierung der Staub- oder Dampfbildung zu vermeiden.
- Verwenden Sie Atemschutzausrüstungen nach den Anweisungen Ihres Arbeitgebers oder wie nach den Arbeits- und Gesundheitsschutzvorschriften gefordert.

Gefährdungen durch wiederholte Bewegungen

- Bei der Verwendung einer Blindnietpistole sollte die Bedienungsperson eine bequeme Körperhaltung einnehmen, dabei auf sicheren Halt achten und ungünstige Körperhaltungen oder solche, bei denen es schwierig ist, das Gleichgewicht zu halten, vermeiden. Die Bedienungsperson sollte im Verlauf von lang andauernden Arbeiten die Körperhaltung verändern, was hilfreich bei der Vermeidung von Unannehmlichkeiten und Ermüdung sein kann.
- Bei der Verwendung einer nicht drehenden, schlagenden Maschine kann der Bediener bei der Ausführung arbeitsbezogener Tätigkeiten unangenehme Empfindungen in den Händen, Armen, Schultern, im Halsbereich oder an anderen Körperteilen erfahren.

- Falls die Bedienungsperson Symptome wie z.B. andauerndes oder wiederholt auftretendes Unwohlsein, Beschwerden, Pochen, Schmerz, Kribbeln, Taubheit, Brennen oder Steifheit an sich wahrnimmt, sollten diese Anzeichen nicht ignoriert werden. Die Bedienungsperson sollte in diesem Falle einen entsprechend qualifizierten Mediziner konsultieren.

Gefährdungen durch Zubehörteile

- Trennen Sie die Blindnietpistole vor dem Auswechseln des Mundstücks ❶ oder Ausleeren des Stiftaufangbehälters ❷ von der Druckluftversorgung.

Gefährdungen am Arbeitsplatz

- **Ausrutschen, Stolpern und Stürzen sind Hauptgründe für Verletzungen am Arbeitsplatz.** Achten Sie auf durch den Luftschlauch bedingte Stolpergefahren.
- Diese Blindnietpistolen sind nicht zum Einsatz in explosionsfähigen Atmosphären bestimmt und nicht gegen den Kontakt mit elektrischen Stromquellen isoliert.
- Stellen Sie sicher, dass keine elektrischen Leitungen, Gasrohrleitungen usw. vorhanden sind, die im Falle der Beschädigung durch die Verwendung der Maschine zu einer Gefährdung führen könnten.

Gefährdungen durch Lärm

- Die Einwirkung hoher Lärmpegel kann bei ungenügendem Gehörschutz zu dauerhaften Gehörschäden, Hörverlust und anderen Problemen, wie z. B. Tinnitus (Klingeln, Sausen, Pfeifen oder Summen im Ohr), führen. Es ist unerlässlich, eine Risikobewertung in Bezug auf diese Gefährdungen durchzuführen und entsprechende Regelungsmechanismen zu implementieren.
- Zu den für die Risikominderung geeigneten Regelungsmechanismen gehören Maßnahmen wie z. B. die Verwendung von Dämmstoffen, um an den Werkstücken auftretende Klingelgeräusche zu vermeiden.

- Verwenden Sie Gehörschutzausrüstungen nach den Anweisungen Ihres Arbeitgebers oder wie nach den Arbeits- und Gesundheitsschutzvorschriften gefordert.
- Die Blindnietpistole ist nach den in dieser Anleitung enthaltenen Empfehlungen zu betreiben und zu warten, um eine unnötige Erhöhung des Lärmpegels zu vermeiden.
- Die Verbrauchsmaterialien sind den Empfehlungen dieser Anleitung entsprechend auszuwählen, zu warten und zu ersetzen, um eine unnötige Erhöhung des Lärmpegels zu vermeiden.

Gefährdungen durch Schwingungen

- Die Einwirkung von Schwingungen kann Schädigungen an den Nerven und Störungen der Blutzirkulation in Händen und Armen verursachen.
- Tragen Sie bei Arbeiten in kalter Umgebung warme Kleidung und halten Sie ihre Hände warm und trocken.
- Falls Sie ein Taubheitsgefühl, Kribbeln oder Schmerzen in Ihren Fingern oder Händen feststellen oder sich die Haut an Ihren Fingern oder Händen weiß verfärbt, stellen Sie die Arbeit mit der Blindnietpistole ein, informieren Sie Ihren Arbeitgeber und konsultieren Sie einen Arzt.
- Die Blindnietpistole ist nach den in dieser Anleitung enthaltenen Empfehlungen zu betreiben und zu warten, um eine unnötige Verstärkung der Schwingungen zu vermeiden.
- Halten Sie das Maschinenwerkzeug nicht mit der freien Hand, denn dies hat eine Verstärkung der Schwingungseinwirkung zur Folge.
- Halten Sie die Maschine mit nicht allzu festem, aber sicherem Griff unter Einhaltung der erforderlichen Hand-Reaktionskräfte, denn das Schwingungsrisiko wird in der Regel mit zunehmender Griffkraft größer.

- Um Verletzungen zu vermeiden, müssen alle Verschleißerscheinungen zeigenden, gebrochenen oder verbogenen Teile der Arretierung ausgetauscht werden.

Zusätzliche Sicherheitsanweisungen für pneumatische Maschinen

- **Druckluft kann ernsthafte Verletzungen verursachen.**
 - Sorgen Sie im Falle, dass die Maschine nicht gebraucht wird, sowie vor dem Austausch von Zubehörteilen oder vor der Ausführung von Reparaturarbeiten dafür, dass die Luftzufuhr geschlossen ist, der Luftschlauch nicht unter Druck steht und dass die Maschine von der Luftzufuhr getrennt wird.
 - Richten Sie den Luftstrom niemals gegen sich selbst oder gegen andere Personen.
 - Kalte Luft ist von den Händen fortzuleiten.
- Umherschlagende Schläuche können ernsthafte Verletzungen verursachen. Überprüfen Sie daher immer, ob die Schläuche und ihre Befestigungsmittel unbeschädigt sind oder sich nicht gelöst haben.
- Falls Universal-Drehkupplungen (Klauenkupplungen) verwendet werden, müssen Arretierstifte eingesetzt werden; Whipcheck-Schlauchsicherungen müssen verwendet werden, um Schutz für den Fall eines Versagens der Verbindung des Schlauchs mit der Maschine und von Schläuchen untereinander zu bieten.
- Verwenden Sie keine Schnellverschlusskupplungen am Werkzeugeinlass. Verwenden Sie für Schlauchanschlüsse mit Gewinde nur solche aus gehärtetem Stahl (oder einem Werkstoff von vergleichbarer Stoßfestigkeit).
- Sorgen Sie dafür, dass der auf der Maschine angegebene Höchst-
druck nicht überschritten wird.
- Tragen Sie mit Luft arbeitende Maschinen niemals am Schlauch.

Vor der Inbetriebnahme

HINWEIS

- ▶ Die Blindnietpistole darf ausschließlich mit gereinigter, ölnebelnder Druckluft betrieben werden und darf den maximalen Arbeitsdruck von 6,3 bar am Gerät nicht überschreiten. Zur Regulierung des Arbeitsdruckes muss der Kompressor mit einem Druckminderer ausgestattet sein.
- ▶ Beachten Sie, dass der maximale Arbeitsdruck nicht überschritten werden darf. Ein überhöhter Arbeitsdruck bringt keinen Leistungsgewinn, sondern erhöht lediglich den Luftverbrauch und beschleunigt den Geräteverschleiß. Halten Sie sich daher stets an die technischen Angaben.
- ▶ Umwickeln Sie alle Gewindeanschlüsse mit dem mitgelieferten Dichtband **16**.

Schmierung

HINWEIS

- ▶ Zur Vermeidung von Reibung- und Korrosionsschäden ist eine regelmäßige Schmierung besonders wichtig. Wir empfehlen ein geeignetes Druckluft-Spezialöl zu verwenden (z. B. Liqui Moly Kompressorenöl).
 - **Schmierung mit Nebelöler**
Als Aufbereitungsstufe nach dem Druckminderer schmiert ein Nebelöler (nicht im Lieferumfang enthalten) Ihr Gerät kontinuierlich und optimal. Ein Nebelöler gibt in feinen Tropfen Öl an die durchströmende Luft ab und garantiert so eine regelmäßige Schmierung.
 - **Manuelle Schmierung**
Wenn Sie über keinen Nebelöler verfügen, nehmen Sie vor jeder Inbetriebnahme bzw. bei längeren Arbeitsgängen eine Schmierung vor. Lassen Sie dazu 3 - 4 Tropfen Druckluft-Spezialöl in die Schmiermittelöffnung **5** tropfen.

Öl nachfüllen

Damit die Blindnietpistole lange einsatzfähig bleibt, muss ausreichend Pneumatik-Öl im Gerät vorhanden sein.

Folgende Möglichkeiten stehen Ihnen zur Verfügung:

- ◆ Schließen Sie eine Wartungseinheit mit Öler am Kompressor an.
- ◆ Installieren Sie einen Anbauöler in der Druckluftleitung oder am Druckluftgerät.
- ◆ Geben Sie alle 15 Betriebsminuten ca. 3 - 5 Tropfen Pneumatik-Öl aus dem mitgelieferten Öl-Behälter **13** von Hand in den Anschlussnippel **15**.
- ◆ Beim ersten Öffnen des Öl-Behälters **13** drehen Sie die Überwurfmutter vom Behälter ab. Nehmen Sie die nach innen gerichtete Pipette mit einer Schnabelzange o.Ä. heraus.
- ◆ Setzen Sie sie um 180° gedreht wieder auf und schrauben Sie sie mit der Überwurfmutter wieder fest.
- ◆ Machen Sie mit einer Nadel o.Ä. eine kleine Öffnung in die Spitze der Pipette, um Öl heraus tropfen lassen zu können.

Anschluss an eine Druckluftquelle

HINWEIS

- ▶ Vor Anschluss der Druckluftquelle
 - muss der richtige Arbeitsdruck (3 - 6 bar) vollständig aufgebaut sein
 - ist sicherzustellen, dass der Auslöser **4** nicht gezogen ist
- ◆ Nehmen Sie die Abdeckung **6** des Druckluftanschlusses **7** ab.
- ◆ Zur Abdichtung wickeln Sie 2 bis 3 Lagen des Dichtbandes **16** um das Gewinde des Anschlussnippels **15**. Schrauben Sie den Anschlussnippel **15** mit dem Montageschlüssel **11** in den Druckluftanschluss **7** ein.

- ◆ Bei jedem erneuten Einschrauben des Anschlussnippels **15** entfernen Sie zunächst das alte Dichtband **16** vom Gewinde und nehmen die Abdichtung erneut wie beschrieben vor.
- ◆ Schieben Sie den Anschluss des Versorgungsschlauches über den Schnellverschluss des Anschlussnippels **15**, so dass dieser spürbar einrastet.

HINWEIS

Damit Sie den Luftdruck regulieren können, muss die Druckluftquelle mit einem Druckminderer ausgestattet sein.

Bedienung

- ◆ Sobald das Gerät mit Luftdruck versorgt wird, ist es einsatzbereit.
- ◆ Schrauben Sie den Stiftaufangbehälter **17** auf das Gewinde **9** hinten an der Maschine.
- ◆ Ermitteln Sie anhand der zu verbindenden Werkstücke die zu verwendende Nietgröße.
- ◆ Bohren Sie mit einem geeigneten Werkzeug ein Loch an der Stelle durch die zu verbindenden Werkstücke, an der die Niete **12** sitzen soll. Achten Sie darauf, dass der Durchmesser des Lochs der ermittelten Nietgröße entspricht.

⚠ ACHTUNG!

- ▶ Je nach Größe und Art der Werkstücke sind entsprechende Sicherheitsvorkehrungen zu treffen. Verwenden Sie geeignete Klemmvorrichtungen, um ein Verrutschen der Werkstücke zu verhindern.
- ▶ Im Falle einer Unterbrechung der Druckluftversorgung, lassen Sie den Auslöser **4** sofort los.
- ▶ Bevor die Maschine eingeschaltet wird, ist das Maschinenwerkzeug fest auf der zu bearbeitenden Oberfläche aufzusetzen.

- ◆ Prüfen Sie, ob der Durchmesser des gerade montierten Mundstücks **1** zum Dorndurchmesser der ermittelten Nietgröße passt.
- ◆ Wenn nicht, schrauben Sie die vordere Buchse **2** ggf. mit Hilfe des Montageschlüssels **10** vom Gerät ab.

! ACHTUNG!

- ▶ Trennen Sie das Gerät unbedingt von der Druckluftquelle, bevor Sie die vordere Buchse **2** aufsetzen oder lösen.
- ◆ Schrauben Sie ggf. mit Hilfe des Montageschlüssels **10** das Mundstück **1** von der vorderen Buchse **2** ab. Dann schrauben Sie das passende Wechsellmundstück **14** in die vordere Buchse **2** ein und ziehen es fest an.
- ◆ Zum Anschrauben der vorderen Buchse **2** drücken Sie diese über einen leichten Widerstand hinweg an das Gewinde und drehen sie handfest.
- ◆ Mit Hilfe des Montageschlüssels **10** ziehen Sie die vordere Buchse **2** fest an.
- ◆ Schließen Sie das Gerät wieder an die Druckluftversorgung an.
- ◆ Setzen Sie den Nietkörper in das Bohrloch ein.
- ◆ Bewegen Sie das Gerät so über die Nieten **12**, dass deren Dorn in das Mundstück **1** gleitet und darin vollständig aufgenommen wird.
- ◆ Ziehen Sie den Auslöser **4**. Der Dorn wird nun in das Gerät gezogen, vom Nietkörper getrennt und die Nietverbindung dadurch dauerhaft gesetzt. Der Dorn landet im Stiftaufangbehälter **17**. Wiederholen Sie den Vorgang ggf. so oft, bis der Dorn vollständig vom Nietkörper getrennt ist.
- ◆ Verfahren Sie mit weiteren zu setzenden Nieten **12** entsprechend.
- ◆ Leeren Sie den Stiftaufangbehälter **17** von Zeit zu Zeit aus.
- ◆ Nach Beendigung aller Arbeiten, trennen Sie das Gerät von der Druckluftquelle.

Wartung und Reinigung



WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR! Trennen Sie vor Wartungsarbeiten das Gerät vom Druckluftnetz.



ACHTUNG!

- Reinigen Sie das Gerät vor der Wartung von gefährlichen Substanzen, die sich (aufgrund von Arbeitsprozessen) auf diesem abgelagert haben. Vermeiden Sie jeden Hautkontakt mit diesen Substanzen. Wenn die Haut mit gefährlichen Stäuben in Kontakt kommt, kann dies zu schwerer Dermatitis führen.
- Die beim Einsatz des Gerätes entstehenden Stäube und Dämpfe können gesundheitliche Schäden (wie z. B. Krebs, Geburtsfehler, Asthma und/oder Dermatitis) verursachen; es ist unerlässlich, eine Risikobewertung in Bezug auf diese Gefährdungen durchzuführen und entsprechende Regelungsmechanismen umzusetzen.

HINWEIS

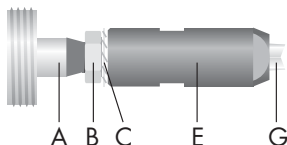
Um eine einwandfreie Funktion und lange Haltbarkeit der Blindnietpistole zu gewährleisten, sind folgende Punkte zu beachten:

- Eine ausreichende und ständig intakte Ölschmierung ist für eine optimale Funktion von ganz entscheidender Bedeutung.
- Benutzen Sie nur Originalersatz- bzw. Austauschteile des Herstellers, da sonst Gefahr für die Benutzer besteht. Kontaktieren Sie im Zweifel das Service-Center.
- Verwenden Sie ausschließlich Zubehörteile und Verbrauchsmaterialien der vom Hersteller empfohlenen Größen und Typen.
- Reinigen Sie das Gerät nur mit einem trockenen, weichen Tuch oder mit Druckluft.
- Verwenden Sie auf keinen Fall scharfe und/oder kratzende Reinigungsmittel.

Greifbacken wechseln

Durch Abrieb können die Greifbacken **18** verschleifen. Tauschen Sie in diesem Falle die verschlissenen Greifbacken **18** gegen die mitgelieferten Ersatz-Greifbacken **18** wie folgt aus.

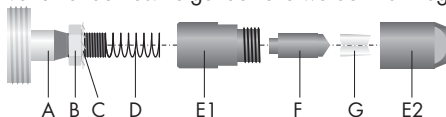
- ◆ Schrauben Sie die vordere Buchse **2** ggf. mit Hilfe des Montageschlüssels **10** vom Gerät ab. Folgende Teile werden nun zugänglich:



- A Geräteachse
- B Kontermutter
- C Zahnscheibe
- E zweiteiliger Metallkonus
- G Greifbacken

- ◆ Schrauben Sie den zweiteiligen Metallkonus (E), der die Greifbacken (G) hält, ggf. mit Hilfe der beiden Montageschlüssel **10** und **11** von der Geräteachse (A) ab.

- ◆ Schrauben Sie ggf. mit Hilfe der beiden Montageschlüssel 10 und 11 den vorderen und hinteren Teil des Metallkonuses (E2, E1) voneinander los. Folgende Teile werden nun zugänglich:



- A Geräteachse
- B Kontermutter
- C Zahnscheibe
- D Feder
- E1 hinterer Teil des Metallkonuses
- F Spreizdorn
- G Greifbacken
- E2 vorderer Teil des Metallkonuses

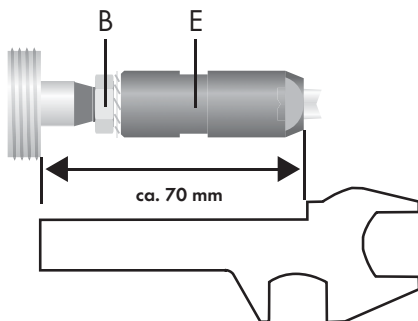
- ◆ Nehmen Sie den Spreizdorn (F) und die verschlissenen Greifbacken (G) aus dem vorderen Teil des Metallkonuses (E2).
- ◆ Setzen Sie die neuen Greifbacken (G) so in den vorderen Teil des Metallkonuses (E2) ein, dass die schmalen Enden aus dessen Öffnung ragen.

HINWEIS

Beide Greifbacken (G) müssen dabei bündig miteinander abschließend aus der Öffnung ragen. Am besten halten Sie den vorderen Teil des Metallkonuses (E2) dabei vertikal mit den Greifbacken (G) nach unten zeigend.

- ◆ Setzen Sie den Spreizdorn (F) so ein, dass dessen Spitzen in die Kerbe greifen, die die hinteren Enden der Greifbacken (G) bilden.

- ◆ Schrauben Sie den vorderen und hinteren Teil des Metallkonuses (E2, E1) mit Hilfe der beiden Montageschlüssel **10** und **11** miteinander fest.
- ◆ Schrauben Sie den Metallkonus (E) wieder auf die Geräteachse (A) und ziehen Sie den Metallkonus mit Hilfe des Montageschlüssels **10** fest an. Dabei arretieren Sie die Kontermutter (B) mit Hilfe des Montageschlüssels **11**.
- ◆ Überprüfen Sie nach Montage des Metallkonus (E) den Abstand zwischen Gewinde und Metallkonus (E). Dieser muss ca. 70 mm betragen. Sie können den Montageschlüssel **11** als Messhilfe verwenden. Passen Sie das Maß ggf. durch Verstellen der Kontermutter (B) an.



- ◆ Zum Anschrauben der vorderen Buchse **2** drücken Sie diese über einen leichten Widerstand hinweg an das Gewinde und drehen sie handfest.
- ◆ Mit Hilfe des Montageschlüssels **10** ziehen Sie die vordere Buchse **2** fest an.

Fehlerbehebung

Fehler	Mögliche Ursache	Behebung
Nietleistung zu gering, etwas Luft tritt aus dem Auslass aus.	Bewegte Teile durch Schmutz verklemmt.	Filter der Druckversorgung auf Verschmutzung prüfen.
	Druckversorgung zu niedrig.	Filter der Druckversorgung auf Verschmutzung prüfen.
		Gerät schmieren, wie in der Anleitung beschrieben.
		Wenn nötig, Angaben von oben wiederholen.
Gerät arbeitet nicht, Druckluft tritt komplett beim Auslass aus.	Bewegte Teile sitzen aufgrund von Materialansammlung fest.	Gerät schmieren, wie in der Anleitung beschrieben.

Entsorgung



Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien. Sie kann in den örtlichen Recyclebehältern entsorgt werden.

Werfen Sie das Gerät nicht in den Hausmüll!

Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Gerätes erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

Garantie der Kompernaß Handels GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Drei-Jahres-Frist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus, Backformen oder Teile die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (z. B. IAN 12345) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt ihrer Anleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden.

HINWEIS

- ▶ Bei Parkside und Florabest Werkzeugen senden Sie bitte ausschließlich den defekten Artikel ohne Zubehör (z. B. Akku, Aufbewahrungskoffer, Montagewerkzeuge, etc) ein.



Auf www.lidl-service.com können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Software herunterladen.

Service

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111 (Kostenfrei aus dem

dt. Festnetz/Mobilfunknetz)

E-Mail: kompernass@lidl.de

AT Service Österreich

Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.at

CH Service Schweiz

Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF/Min.,

Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.ch

IAN 285821

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

DEUTSCHLAND

www.kompernass.com

Original - Konformitätserklärung

Wir, KOMPERNASS HANDELS GMBH, Dokumentenverantwortlicher:
Herr Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, DE - 44867 BOCHUM, DEUTSCH-
LAND, erklären hiermit, dass dieses Produkt mit den folgenden
Normen, normativen Dokumenten und EG-Richtlinien übereinstimmt:

Maschinenrichtlinie (2006 / 42 / EG)

Angewandte harmonisierte Normen:

EN ISO 11148-10: 2011

Typbezeichnung der Maschine:

Druckluft-Blindnietpistole PDBNP 14 A1

Herstellungsjahr: 03-2017

Seriennummer: IAN 285821

Bochum, 21.06.2017



Semi Uguzlu

- Qualitätsmanager -

Technische Änderungen im Sinne der Weiterentwicklung sind vorbehalten.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Stanje informacij · Stav informací · Stav informácií · Stand der Informationen:

04/2017 · Ident.-No.: PDBNP 14 A1-032017-3

IAN 285821